Ն. 563 — 1887 ԷՊՐԻԼ 11 ՇՈՒՐԱՋԷՐԹԼՈՒ — 1304 ՐԷՃԼԳ 29 — ԻՒՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

ԱՌՈՆՑ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նի վ 3ինի սահիպէ ղրշ. 6
Միւնհիւ սահիպէ . . . . . » 3

Մէկատտը նախիայա տակը պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ խատէ օլունմայա-ճագ տրը։

Խմբագրատեղի, Սթամպոլոյա Գապը Ալի ճատտէսինտէ Նուսէրը 21։ Ձիվանէկեան մաթպաասընտա տրը։ Ֆրանգիէի մէկատտա հաղորդնտա կաղէթանէն սահիպ վէ մէսուլ Յորգանն Ճիվանէկեանն միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Գուլկարիսթան մէսէլէսի հաղորնտա իճրան միւզաքերէ զրմնրնտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու Պապը Ալիտէ Սատրազամ հազրէթլէրին Թահմիթ ըլյասէթնտէ օլարագ Շուրան-Տէվլէթ ըէսիի վէ Խարիճի յէ վէ Ասիյէ նազրրլարը բաշլար հազարաթ ընտան միւրէքքէպ պուլնան էնճիւմէնը մնխասուսը վիւրէլանրն օլ պապտէքի միւզաքերամ վէ գարարլարը՝ պա մազպաթա խաքի բար հազրէթը Բատիշահիյէ արզ ու թագտիմ գէրլմնշ տրը։

* * *

Վիէննատան Լօնտրանրն Սրանդրա կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ՝ Բուսիսանրն Պուլկարիսթան հէյէթը նկայէթինէ գարշը պիր մէսէլէքը իմիլաֆքեարանէ իմթիխաղ իմմէք նկէրինտէ օլտրղնա տարը զուհուր իտէն բիվայէթի թէքզիպ իմմիշ տրը։

* * *

Թայմ կազէթասընրն Վիէննա մուխպիրինն պէյանրնա կէօրէ, Շլէզվիկ-Հոլշթէյն-Սօնտերպուրկ-Կլուքսպուրկ տուգասը բրէնս Ֆրէտերիգ Ֆէրտինանտրն Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ նամզէտլիկ միւթասավվեր իմիշ։

Բրէնսը միւշարէլէյյ՝ 1855տէ թէվէլլիւտ իտիւ 1885տէ բրինսէս Դարոյին Մաթիլտ տ'Ավկուսթէնպուրկ իլէ ագտը իզտիվաճ իմմիշ, վէ Բրութէսթան մէհրէպինէ թապի իմիշ։

Թայմրն մուխպիրի՝ պու գամրն Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ ինթիխապը՝ շիմտիյէ գատար նամզէտլիբէրի իչատ օլրան զէվաթը սարէտէն տահա միւհիմէմիլ օլտրղնը պէյան իտէյօր։

* * *

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա խասսա օրտուսը պաշ գօմանտանը կրանտիւդ Վլատիմիր՝ Ալէքսանիա վէլիհայրանրն մնխտում բրէնս կկէօմրն ֆաբրի գօմանտան պուլնտարը 85ինճի բիյատէ ալայրնը պու քէրրէ թէքթիշ վէ մուպէնէ իլէ ալայրն թավը ու հալինէն մէմնուն վէ խօշնուտ օլմուշ, վէ բրէնսը միւշարէլէյհէ պիր թէլէկրաֆ քէշլտէ իտէրէք, նէմկյճէ թէքթիշ վէ մուայէնէսինի իչար, վէ ալայրն քէնտի գօմանտանընա հրսսյաթը ֆէտտաքարանէսի պուլնտարդրը թէքմին էյլէմիշ տրը։ Բրէնս կկէօմ պա թէլէկրաֆ տէրհալ ճէվապ վերիպ, պէյանը թէշէքքիւր իմմիշ, վէ պու թէշէքքիւրամ՝ ալայա տահի թէպպլեղ օլմնմշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 21 ապրիլ

Բանեի տէմիր եօլ սթասիոնրնտա Ֆրանսրզ գօմիսէրի Մ. Շնէօպէլ՝ տէմիր եօլրն հուտուտ իւղէրինտէքի ումուր ու մէսալիհի հաղորնտա պիրլիքտէ միւզաքերէ իմմէք իւղրէ Ալէման բէֆիգինին վագը օլան տավէթինէ իճապէթլէ տիւն մէրգում Ալէման գօմիսէրինն նէզտինէ կիտէր իքէն, Ալէման մէմուրլարը թարաֆընտան պիթթէվգիֆ Մեցէ կէօթիւրիւրմիւշ օլմաղլա, պու հատիսէ՝ հէյէճանը աղլմի մուճիպ օլմուշ տրը։

Պերլին 21 ապրիլ

Բրէնս Պիզմարգ՝ պու կիւն Բրուսանրն Լանտթակ նամ մէճլիսը ումումիսինտէ կրատ իմմտիկի պիր նութգրնտա, բուհանի միւնազարա խիթամ վերմէք էզէմ իտուկինի մուսիրրանէ զէյան իմմիշ տիր, զիրա բրէնսը միւշարէլէյհէն գավլինէք, անգարիպ կէրէք տախլտէ վէ կէրէք խարճատ, իիմ իլալճը ֆրզալար ալէյհինտէ ճիտտի միւճատէլաթ վէ միւնազարատա պուլնմագ իգթիզա իտէճէկի էհմիմլանէն պահտ տէյիր տիր։

Բարիզ 22 ապրիլ

Ֆրանսրզ հիւքիւմէթի՝ Բանեի վագասը հագրնտա Պերլինտէն կէլգահաթ թալեպ իմմիշ տիր։ Կազէթալար՝ մպլիմաթը ըէսմկէ վիրուտնէ տէկին վագասի մէկքիւրէ հագրնտա միւթալեաթ պէյանրնտան իճմինապ վէ իսմինքեաֆ իտէճէքլէր տիր։ Էքսէր կազէթալար՝ պու իշին պիր տուզագ օլտրղնա ինանմագ իսմէմէյօրլար իսէ տէ, սուրէթը զահիրէ՝ իշին պէզրէ օլտրղնը կէօսթէրէյօր։ Կազէթալար՝ պու իշտէ Ալէման մէմուրլարրնրն պիր եանլրշ անլայրշը վէ եահօտ անլէրին զայրէթը միֆրիթէսի էսէրի օլտրղը զանրնտա պուլնրնը յօրլար։

Ամիտա 22 ապրիլ

Գօմբրա մուհարեպէսինտէ Օսմանլը-լարա թէսլիմ օլան զապթանրն մուհաքէմէսինէ էֆքեարը ումումիյէ բէք զիյատէ մէրագ վերմէքտէ տիր։ Տօգուզ զապթի՝ իր յանէթլէ եահօտ տիշման թարաֆրնտ ֆիրարլա մաղնուն տրրլար։ պաշլճա Բինեօ վէ Լէնաս նամ եիւզպաշրլար իլէ Բաբա—Խարալամպօս նամ միւլազիմ բէք աղրը պիր սուրէթտէ հիհամ օլրնրյօրլար։ Պու մուրաքէմէ՝ խայլճէ միւտտէթ տէվամ իտէճէք տիր։

Բարիզ 23 ապրիլ

Մ. Շնէօպէլին թէվգիֆի՝ Ալղա-Լօրէնտէ իճրան ճինայէթը քիւպրատէն տօպայը Սթրազպուրկ միւսանթիգի թարաֆրնտան էմի օլնմիշ իսէ տէ, Ալէմանիանրն Բարիզ սէֆարէթի մասլահաթկիւզար Մ. Շնէօպէլին սուրէթը թէվգիֆի հագրնտա Ալէման հիւքիւմէթինին հէնուզ մնիւմաթը օշմտրղնը, վէ պու մէսէլէյի Ֆրանսրզ հիւքիւմէթիյէ պիրլիքտէ թէֆթիշ իտէճէկինի խարճիյէ նաղրրը Մ. Ֆլուրանա խապէր վերմիշ տիր։

Մ. Շնէօպէլին թէվգիֆի՝ Ֆրանսրզ թօրպայը իւղէրինտէ վուգուպրտրը իչին պու կիւն Պօրատա ֆօնտօլար թէնէզզուլ իմմիշ իսէ տէ, Ալէմանլար՝ պունրն ազրմնի իտտաա իտիյօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի Սէլամլրգ ըէսմի՝ Երլորզ սէբայը ճիվարընտա Համիտիյէ ճամիսնտէ վուգու պուլուպ, զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ ֆայթօնսիվար օլտրգլարը հալտէ ճամիի մէզքիւրը թէշրիֆ վէ ճումաա նամազը-նը էտա պույուրմշլար վէ ասաքիրը Շահանէլէրի թարաֆրնտան իճրա օլրնան միւքէմմէլ պիր ըէսմը կէչիրմի թէմամա էյլէմիշ տիր։ Բրէնս կկէօմ պա թէլէկրաֆ տէրհալ ճէվապ վերիպ, պէյանը թէշէքքիւր իմմիշ, վէ պու թէշէքքիւրամ՝ ալայա տահի թէպպլեղ օլմնմշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 21 ապրիլ

Բանեի տէմիր եօլ սթասիոնրնտա Ֆրանսրզ գօմիսէրի Մ. Շնէօպէլ՝ տէմիր եօլրն հուտուտ իւղէրինտէքի ումուր ու մէսալիհի հագրնտա պիրլիքտէ միւզաքերէ իմմէք իւղրէ Ալէման բէֆիգինին վագը օլան տավէթինէ իճապէթլէ տիւն մէրգում Ալէման գօմիսէրինն նէզտինէ կիտէր իքէն, Ալէման մէմուրլարը թարաֆընտան պիթթէվգիֆի Մեցէ կէօթիւրիւրմիւշ օլմաղլա, պու հատիսէ՝ հէյէճանը աղլմի մուճիպ օլմուշ տրը։

Պերլին 21 ապրիլ

Բրէնս Պիզմարգ՝ պու կիւն Բրուսանրն Լանտթակ նամ մէճլիսը ումումիսինտէ կրատ իմմտիկի պիր նութգրնտա, բուհանի միւնազարա խիթամ վերմէք էզէմ իտուկինի մուսիրրանէ զէյան իմմիշ տիր, զիրա բրէնսը միւշարէլէյհէն գավլինէք, անգարիպ կէրէք տախլտէ վէ կէրէք խարճատ, իիմ իլալճը ֆրզալար ալէյհինտէ ճիտտի միւճատէլաթ վէ միւնազարատա պուլնմագ իգթիզա իտէճէկի էհմիմլանէն պահտ տէյիր տիր։

Բարիզ 22 ապրիլ

Ֆրանսրզ հիւքիւմէթի՝ Բանեի վագասը հագրնտա Պերլինտէն կէլգահաթ թալեպ իմմիշ տիր։ Կազէթալար՝ մպլիմաթը ըէսմկէ վիրուտնէ տէկին վագասի մէկքիւրէ հագրնտա միւթալեաթ պէյանրնտան իճմինապ վէ իսմինքեաֆ իտէճէքլէր տիր։ Էքսէր կազէթալար՝ պու իշին պիր տուզագ օլտրղնա ինանմագ իսմէմէյօրլար իսէ տէ, սուրէթը զահիրէ՝ իշին պէզրէ օլտրղնը կէօսթէրէյօր։ Կազէթալար՝ պու իշտէ Ալէման մէմուրլարրնրն պիր եանլրշ անլայրշը վէ եահօտ անլէրին զայրէթը միֆրիթէսի էսէրի օլտրղը զանրնտա պուլնրնը յօրլար։

Ամիտա 22 ապրիլ

Գօմբրա մուհարեպէսինտէ Օսմանլը-լարա թէսլիմ օլան զապթանրն մուհաքէմէսինէ էֆքեարը ումումիյէ բէք զիյատէ մէրագ վերմէքտէ տիր։ Տօգուզ զապթի՝ իր յանէթլէ եահօտ տիշման թարաֆրնտ ֆիրարլա մաղնուն տրրլար։ պաշլճա Բինեօ վէ Լէնաս նամ եիւզպաշրլար իլէ Բաբա—Խարալամպօս նամ միւլազիմ բէք աղրը պիր սուրէթտէ հիհամ օլրնրյօրլար։ Պու մուրաքէմէ՝ խայլճէ միւտտէթ տէվամ իտէճէք տիր։

Բարիզ 23 ապրիլ

Մ. Շնէօպէլին թէվգիֆի՝ Ալղա-Լօրէնտէ իճրան ճինայէթը քիւպրատէն տօպայը Սթրազպուրկ միւսանթիգի թարաֆրնտան էմի օլնմիշ իսէ տէ, Ալէմանիանրն Բարիզ սէֆարէթի մասլահաթկիւզար Մ. Շնէօպէլին սուրէթը թէվգիֆի հագրնտա Ալէման հիւքիւմէթինին հէնուզ մնիւմաթը օշմտրղնը, վէ պու մէսէլէյի Ֆրանսրզ հիւքիւմէթիյէ պիրլիքտէ թէֆթիշ իտէճէկինի խարճիյէ նաղրրը Մ. Ֆլուրանա խապէր վերմիշ տիր։

Մ. Շնէօպէլին թէվգիֆի՝ Ֆրանսրզ թօրպայը իւղէրինտէ վուգուպրտրը իչին պու կիւն Պօրատա ֆօնտօլար թէնէզզուլ իմմիշ իսէ տէ, Ալէմանլար՝ պունրն ազրմնի իտտաա իտիյօրլար։

Ինչպու գօնսէրտէ Խարճիյէ նազրը Սահտ բաշա հազրէթլէրի իլէ, Շուրան-Տէվլէթ թանզիմաթ տահրէսի ըէիսի Մահմուտ ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի վէ եավէրանը Շահանէտէն Ահմէտ բաշա հազրէթլէրի, հիտիսթան Մահարաճալարընտան Սըր Բէրթրամ Սինկ վէ մայէթի վէ պիճիմէ սիֆէրան էճնէպկէ հազրը պուլնմշլար տրը։

Հազրրուն կէճէնկին սաաթ 7ինէ գատար էյլէնտիքտէն վէ էնվաի մէշրուպաթ վէ չերեգլէր իլէ թէքրիմ օլտրգտան սօնրա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Ինչպու գօնսէրտէն 600 լիրա հասիլաթ վագը օլտրղը իչիտրմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ վարիսաթ վէ մէսարիֆաթընը միւվազէնէ պուլմասը հագրնտա Շուրան-Տէվլէթտէ միւզաքերաթ ճէրէյան իմմէքտէ օլուպ, իչիտիրիկինէ կէօրէ, Անատօլու վիլայաթընտան պաղը քիչիւք վիլայէթլէրին լազմը իլէ միսթագիլ միւթասարրրֆլրդլարա թահվիլի միւթէսավվէր իմիշ։

—Պէյօղլու միւթասարրրֆը Արիֆ պէյ հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Մապէմբր հիւմայունա ճէլպ պույրրլպպ, իքի սաաթ գատար օլատա գալմիշ տրը։

—Ասլանպէկ հարիգզէտէկեանը իլէ զէլզէլէ միւսապիխինէ խանէ ճէմի զրմնրնտա Շէհր Էմանէթինտէ միւթէչէքքիւլ պուլնան գօմիսիօնը ալի՝ պու քէրրէ տախլ Տույունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէ մէմուրլրինի թարաֆրնտան 10704 վէ Բուսուսմաթ Էմանէթի մէմուրլրինի թարաֆրնտան 4438 ղրուշ իտէ ախլ իտէրէք, մէճմուը իտնաթ 326,318 ղրուշա պալիզ օլմուշ տրը։

—Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընն՝ Գավգասիա վէ Դրլրմ գրմաղարընտա իճրասընը գարարլաշտրմրշ օլտրգլարը սէյահատան էվվել Տանիմարգայա կլտիպ պիր գաչ հաֆթա Տանիմարգա գրալրնա միւսաֆիր օլաճագլարը՝ Բէթէրսպուրկտան իշար օլրնը.յօր։

Մալիմօլտրը վէճճրէ, Տանիմարգա գրալը՝ Բուսիա իմբէրաթօրընն գայրն բէտէրի տիր։

—Բումանիա տէվլէթինին Տէրատէթ սէֆիրը սապրգը օլուպ կէչէնէրտէ Վիէննայա նագը մէմուրլիյէթ իմմիշ օլան Մ. Բիէր Մավրօեէնին վէֆաթ իմտիկինէ տաիր տիւն չէհրիմիզէ խուսուսի պիր թէլէկրաֆ վիւրուտ իմմիշ իսէ տէ, պու պապտէ հէնուզ ըէսմի պիր իսապէր եօգ տրը։

—Մապէյնը հիւմայուն միւթէճիմիրլինտէն Սըրբի պէյին բէտէրի վէ էրզրում վիլայէթի ատլյէ միւֆթիշը Էսպագը Ահմէտ Նաֆիզ բաշա՝ էվվէլքի կիւն Սիմամպօլտա Ագսէրայտա քեանին խանէսինտէ վէֆաթ իմմիշ տիր։

—Սրբպիսթան գրալը թարաֆընտան Մապէյնը հիւմայուն միյմերը Վասիլքի Եօհանիտէս էֆ. հազրէթլէրինէ Թագօվօ նիշանրն Կինճի բիւթպէսի իճա գրլրմմշ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Գալգըն նամ մահալտէ Օրթաօտաղ Պուլկարլարրն Գաթօվօ Պուլկարլարա ախտ օլան պիր քիլիսէյէ ճէպպէն կիրտիքլէրի վէ ֆագաթ հիւքիւմէթը մահալլիյէնին թէտապիրը սէրիասը սայէսինտէ պիր կէօնա ֆէնալրդ զուհուր իմմէմիշ օլտրղը՝ Սէլանիքքէտէն ալրնան խուսուսի խապէրլէրտէն տիր։

—Ասիմ քէօրֆէզինտէ Թէրսանէի ամիրէ հիսապրնա պիր թաշ օճաղրնտան թաշ չրգարլրը իքէն քէշֆ օլրնան վէ Տէրսաատէթէ նազլ իտիրէն ասարը ամիգատան 25 ատէտ սիւթունլար՝ պու քէրրէ Թէրսանէի ամիրէատէն Միւդէխանէի Օսմանիյէ իրսալ օլնմշ տրը։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Պէյօղլունտան պիր գաչ գարը՝ Տօգթէօր Ֆ. իլէ պէրապէր պիր եեղէնլի սանտալա բարիպէն Եալվայա կիտէր իքէն, չէտտա պիր բիւզկեարտան սանտալ տէվրիլպ տերունինտէքի 8 քիշի պիրտէն տէնիզէ տէօքիւլմիշլէր իսէ տէ, ատամտրն տէվրիլտիկի եէրտէ սու բէք տէրին օլմատրղնտան, մէրգում Տօգթ. Ֆ. պէյտէն ուզունլրը սայէսինտէ գարբլարա խմատա եէթիշիպ մէրգումէլէրի պիրէր պիրէր սուտան չրգարմշ տրը։ Լաքին պունլար՝ պէյլէճէ բուպարլա պիր տէնիզ պանեօր խուսպ պիրաղտա գօրգարգտան սօնրա, Եալվատաքի էյլէնճէ իլէ պու գազանրն ատբրը ունումմագ իչին եեկէ եօլարրնա տէվամ իմմիշլէր մի տիր, պուրասը խապէր ալնամմշ տրը։

—Միւթէվէֆա տօգթօր Անասթաս պէյին զէվճէպի ալէյհինտէ իգամէ օլրնան սախթէ չօճուգ տավարնա ապրիլին 20ինճի բազար երթէսի կիւնիւ մահքէմէի խթիմաֆ ճիւնհա տաիրէրինտէ եէնիտէն տէվամ օլրնաճաղը իշիտրմիշ տիր։

—Կէչէն չարչէնպիհ կէճէսի Իսկիւտարտա Սէլամրզտա Պապաճան սօգաղրնտա սաբին Էմինէյէի Սանտրը մուհասպէճիսի Դէորզ էֆէնտինին պաղչէսինտէ խրբսրզլար կիրէրէք պէշ ատէտ ճէսիմ լիմոն սագսրը սրրգաթ իմմիշլէր տիր։

—Խասսա օրտուի Հիւմայունը լէվազիմ տաիրէսի բիյասէթինտէ՝ մերիլիվա Ասպտուլահ բաշա թային գրլրմշ տրը։

—Ֆիւն Մուտանիայա 80 նուֆուս Իսլամ մուհաճիրի սէվգ օլրնմշ տրը։

—Ախիրէն Իզմիտ միւթէսարրրֆլրը՝ Թային պույրլրան Սէլիմ Սրբի բաշա հազրէթլէրի՝ ալտրղը էմրը ալի մուճիպինճէ պու կիւն եարրն մահալը մէմուրիյէթինէ ազմէթ իտէճէք տիր։

—Ախինա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քիմատպէյինէ թային պույրրլան Ագիզ պէյ՝ տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ազմէթ իմմիշ տիր։

ԴԱՆ ԹԷՄԻԶԼԷՄԷՔ

Ինսանլար՝ գանլարընը թէմիզլէմէլի, վէ գանտա մէվճուտ օլան վէ անր գաչիրէթէ էն բիսիլքէրի թէմիզլէմէլի տիրլէր։ Տէրի խասթալրգլարը, սիվիճիրլէր, թէմրէյի, էկզիմա, սաքրա թրգանմասը, հազմ իտէմէմէզլիք, բէլքիք վէ սարը հէմանն պիշիրմէ խասթալրդլար դան բիսիլիկինտէ իլերի կէտիրէր։

(Բօպ Լէշօնրն դան թէմիզլէյիճի շուրուպը իլանը իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։)

ՐՈՒՄ ԴԱՏԸՆԼԱՐԸՆԸՆ ՖՈՒԴԱՐԱՐԷՐՎԷՐ ՃԷՄԻՅԷԹԻ

Շէհրիմիզ միւթէպէր գատընլարընտան միւրէքքէպ Ֆուգարարէրբէր ճէմիյէթինին մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Մատամ Վուսագէն պէյ, Մատամ Տալլա, Մատամ Մացցինի, Մատամ Գասթէլլի, Մատամ Նիգօլասիս, Մատամ Մէթաքսա, Մատամ Ֆօթիատիս՝ մուխթէլիֆ գօմիթէլրբ թագսիմ օլնարագ, կէչէն հաֆթա Բասգալեա միւնասէպէթիյլէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանա ճէմ մի իանէ իչին Գալաթատա, Պէյօղլունտա վէ Սթանպօլտա թիւճճար մաղազալարընը կէզնպ, պիր խայը էլպիսէ, գումաշ վէ ագչէ ճէմ իթմիշէր տիր։ Մատամ Նիգօլասի Զարիֆի իլէ Մատամ Լէոնիտաս Զարիֆի վէ սահիպէի խայր տիկէր պիր գատրն՝ 20էր լիրա, Մատամ Դաֆիթանճը օղու 300 ղրուշ վէ տիկէր պիր գատրն 54 ղրուշ իանէ վերմիշլէր տիր։

Ճէմ օլրնան իանէլէր՝ պալատէ էսամիսի զիքր օլրնան գատրնար իլէ Մատամ Էօֆրոզին Լ. Զարիֆի, Մատամ Ասպազի, Մատամ Ցէլթա, Մատամ Հանրիէթ Զիֆֆօ թարաֆրնտան թէվզի օլրնմշ տրը։ Մատամ Տալլա վէ Մատամ Մացցինի կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Պէյօղլունտա Թարափատա Էվանկէլիսթրիա քիլիսէսինէ կնտէրէք ֆուգարա չօճուգլարընա 112 չիֆթ գումտուրա թէվզի իմմտիքլէրի կկալի, ագտէմճէ եապարդրմրզ վէճճիկէ եէվմի մէզքիւրտ Մատամ Էօֆրոզին Զարիֆի վէ Մատամ Մացցինի՝ պէրապէրլէրինտէ Տօգթօր Ա. Սթամթիասկա պուլնտրդը հալտէ հապսխանէի ումումիյէ կնտէրէք, մահկումսարա 25 լիրա իլէ 5 լիրալրդ չամաշրը թէվզի իմմիշ օլարգլարը կկալի, Պէյօղլու վէ ճիվարընն ֆուգարա էվվէրինի տահի տօլաշարագ, ագչէ, էլպիսէ վէ մէէբիւլաթ թէվզի իմմիշլէր տիր։

Մատամ Տէլթա, Մատամ Տալլա վէ Մատամ Սամարզիտիսէն միւրէքքէպ տիկէր պիր գօմիթէ տախլ՝ մէկքիւր Ֆուգարարէրվէր ճէմիյէթին Նանէ սօգաղրնտա քէտին մահալը մախսուսրնա վէ մէկքիւր սօգաղա թօրանմշ օլան ֆուգարալարա ագչէ, էլպիսէ վէ եէյէճէք տաղրթմշլար։

Պու սէնէ իչպու ճէմիյէթի թարաֆրնտան թէվզի օլրնան իանաթրն մէճմուը պէրվէճէը աթի տիր։

230	գբյէ էթ,
400	» էքմէք,
234	բարչա չամաշրը,
2	գամ էրքէք էլպիսէսի,
2000	արշին ֆիսթանլրգ գումաշ,
116	չիֆթ գումտուրա,
5523	ղրուշ տա նագտ ագչէ։

Ճէբէրէէ Շուրէյէ

Բում միլլէթի՝ ֆուգարա վէ պիչարէկեանա Բասգալեա միւնասէպէթիյլէ իանէ թէվզիի խուսուսրնտա ումումի միլլէթիմիզ պիր նիւմունէ օլմուշ իսէ տէ, ումարդ քի, ումումի միլլէթիմիզ տահի կէլէճէք սէնէ օլ խուսուստա Բումարա իսրէթ վէ նիւմունէ օլուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պրուսա Էրմէնի Դաթօլիք մէրիասասը Ճամճեան ֆաղ. Ցարութիւն Եպիսկոպոս՝ տիւնքի կիւն Պրուսայա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իմմիշ տիր։

Ա Զ Դ

Ի Վենետիկ վախճանեալ Լուի Տամէյի ամէն աչակերտք հրաւիրեալ են յառաջիկայ չորեքշաբթի օր, 15/27 ապրիլ, ներկայ գտնուիլ ի վերին սրահ Բաբատօրուլջի Տաճկական երեկոյին ժամն տասնէն մինչեւ տասն և մէկ։ 3—1

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս զանազան բանաւոր պատճառներով Ազգային հիւանդանոցի մատակարարութեան պիւտէի տարեկան 1000 ոսկւոյ բացն գոցելոյ համար պարահանդէսի գրբութիւնն 1881 թուականին բառնալով, նորա տեղ հաստատեց ընդհանուր հանգանակութիւնն, որ ցարդ կը շարունակի ամենայն կանոնաւորութեամբ ի նպաստ հաստատութեանս։

Արդ, հոգաբարձութիւնս ներկայիս ջերմագին շնորհակալութիւն յայտնելով բարեսէր ազգայնոց որք մինչեւ ցարդ կը շարունակեն Հանգանակութեան սահմանեալ իրենց նուէրներն հրաւէր կը կարդայ նաեւ ուրիշ ամեն ազգայնոց, որք ըստ կարի մասնակցելով ներկայ տարւոյ հանգանակութեան աշակցութիւն մի նուիրեն, որպէս զի Հոգաբարձութիւնս կարող ըլլայ իւր խնամոց յանձնուած 700էն աւելի պատրաստարեաններն և որբերն դարմանել ֆիզիքապէս և նիւթապէս Ազգ. բարի բարձանաց և արժանապատուութեան համեմատ։

Կը խնդրեմք, Խմբագիր Տէր, որ 1887 տարւոյ հանգանակութեան մասնակցող բարեսէր ազգայնոց անուանքն բարեհաճիք հրատարակել Ձեր ազգօգուտ թերթի յառաջիկայ թուին մէջ և այս առթիւ ևս ընդունիլ Հոգաբարձութեանս յարգանաց հաւատարքն։

Ատենադպիր — Ատենապետ
Ց. Ֆինէրէան — Մ. Ցակոբեան

Կ. Պոլիս 1 ապրիլ 1887

ՑՈՒՑԱԿ ԱՌԱՋԻՆ

1887 տարւոյ հանգանակութեան ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի (մինչեւ յսկերջ մարտի)

Մեծ. Տեր,	Դահ. Աբդ.
Ալիքսան և Խաչիկ Խօրասանճեան	864
Ց. Մ. Դ. Շամտանճեան ընկերք	864
Յովհաննէս Գէրէստէճեան	864
Բ. Տ. Մ. Մանուկեան	864
Ագաթան Թահտապրուտեան	864
Պետրոս Միրասէտի	540
Մկրտիչ Այլրճեան	432
Դրիգոր Եվրէնեան	432
Յովհաննէս Ստամպօլլուեան	432
Ց. և Կ. Բաղուճճեան	432
Դառնիկ Սարգիսօֆ և Ընկ.	432
Միհրան և Արմենակ Մանուկեան	432
Բարսեղ Դ. Մանուկեան և եղբ.	432
Գէորգէզ և Երանոս Կիւմիւշեան	432
Փուլճեան, Ճէղվճճեան և Արապեան	432
Ցարութիւն Տիլսիզեան	270
Մկրտիչ Անդրէասեան և Յովհաննէս Քասարճեան	270
Սարգիս Սիմենօֆ և եղբայր	216
Ց. և Մ. Կարագեան	216
Յովսէփ Սրուվեան	216
Զենոբ Հիսարլեան	216
Յովհաննէս Մանիսարլեան	216
Պօղոս և Բարթիկ Մանիկեան	216
Յովհաննէս Զանչիկիլեան	216
Պօղոս Մանուէլեան	216
Գէորգ Դրլրճճեան	216
Խաչիկ Եմիմէճճեան	216
Աբէլ Կիւլպէկեան	216
Գրիգոր Նագգաշեան	216
Բարսեղ Խուպէսէրեան	216
Շնորհք Թաշճեան	216
Աւետիսեան եղբարք	216
Յովհաննէս Փափազեան	216
Յովսէփ Էսաեան	216
Մկրտիչ Ճէրմանեան	216
Դառնիկ Սերովբեան	120
Կարապետ Մանուէլեան	108
Միհրան Տէօքմէճեան	108
Գրիգոր Խնամիրեան	108
Երամ Ճէնազեան և եղբայր	108
Տ. Գրիգորիսեան և Յովհաննէսեան	108
Յակոբ Աճառեան	108
Յակոբ Նիքօղոսեան	108
Բարսեղ ոմն	108
Յակոբ Պէկեան	108
Օգսէն Քիւրքճեան	108
Պօղոս Աստարճեան	108
Գումար	14484

(Շարունակելի)

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐՔԻԹԻ

Իշպու 1887 սէնէսի ալաքի յունիսին Վինտ պէտէլլէրի թէէտրսկէ (սէրբէ) գրլրնաճագ օլան 60 ատէտ թահվիլաթի 10ինճի գուրասը՝ 1887 ալաքի մայիսին 2նճի բազար երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքի սաաթ 2տէ չիրքէթին Գալաթատա Սաաթճը խանընտա քէտին մէրքէզինտէ քէշիտէ օլընճաղը՝ Թրամվայ չիրքէթի հիսսէտարանընա իլան օլրնը։

Մէսրուրը Ռոմոմ
Ա. Թրիվէ

ԳՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Դ

Գուլկարիսթան մեսէլէսինին հիմի զուհուրինան պէրու, Ռուսիա տէվլէթինին իթթիֆաղ իյէմիշ օլարը բոլիթիգա թարիգի, ալէմի մէտէնիյէթին, ալէմի սէրպէսիյէթին, ալէմի սուլհ ու սասիյիբէրվէրանին, թէրաղգըլի ասրին, էլհասըլ ումում ինսանբէրվէրանին արզու վէ թալէպլէրինէ բէք տէ մուվաֆֆադ պիր թարիգ օլամասը իսկ, պունին պայգա տուրուլու օլապիլմէսինէ չօգուգ պիր մահէլլ պուլունմասըդընը տա աղ չօգ իսպաթ իտէպիլուրք, վէ պու ճիհէթլէ Ռուսիայը թայեիպ իյէմէյէ շու որը տէյեճէք պիր հագգ պուլունմասըդընը տակի զահիրէ չը զարապիլուրք տէյի զանն իտէրիզ։

Ռուսիատան հէր նէ քի մէմուլ օլունուր իտի իսէ օ օլտու։

Տէվլէթը միշարէլէյհանին, քէնտի մէնաֆիի միսմագպէլի իչիւն խայգ իմմիշ օլոդը Գուլկարիսթան, ուսթա խասիմլէր չարգընտան կէչիպ, Ռուսիա իչիւն պիր մազարրաթը միսմագպէլ գալըրնա տէօքիւրի վէ մէյտանա գօնտու։

Ռուսիանին իլը իչի, սիլահ զորու իլէ մէգբիւր գալըրը պօղմադ, վէ եինէ էվվէլքի գալըգ պիչիմինի մէյտանա կէթիրմէքտէն իպարէթ օլաճագ իտի։

Ֆագաթ այնի ուսթա խասիմլէր, պունու մէն իմմէյէ տէ մուվաֆֆադ օլտուլար։

Իմոի սիլահ զորու իլէ քէնտի մագսէտինէ վասլը օլանայն Ռուսիա տէվլէթի իչիւն տահի, հիչ տէյիլ իսէ եէնի գալըպրն պիր իչէ եարամասընը մէն իյէմէք իւզրէ կիզլի վէ աշիքեար էնկէլլէր չըգարմագտան վէ իչին նէթիճէսինէ միսնթազը պուլունմադտան պայգա պիր չարէ վէ պայգա պիր միսնասիպ թարիգ գալմասը։

Պունտա հիչ պիր քիմնէնին անլամայաճաղ պիր չէյի եօգ տրը։

Ռուսիա, քէնտի այրընը ինքեար իսէճէք պիր հալտէ պուլունմասը։

Էկէր սարըլարընը ինքեար իտէնլեր պուլունտարլար իսէ, ծնլար տահի Ռուսիանին խարիճինտէ պուլունը յօրլար։

Հէր քէսին անլամասրդը, վէ անլամագ իսթէմէտիյի պիր չէյ վար իսէ, օ տահի պու սրը քի, միսթաղպէլ իչիւն տէ ալա պիր տէրս օլապիլիր։

Մէսէլէնին իպրահիմի զուհուրինէն պէրու, Ինկիլթէրանին բոլիթիգա թարիգի աշիքեար սուրէթտէ մէյտանտա տրը։

Պու տէվլէթի, պիր թարաֆտան Ռուսիանին Պալգան չէպիհճէզիրէսինէ թէճավուզընը մէն էյլէմէյէ օրբասրը սրբատա, տիկէր թարաֆտան տահի, Պուլկարլարընը, Պէրլին Ահոնամէսի սայէսինտէ մալիք պուլունմըշ օլտուգլարը խտարէճէ վէ ինթիհապճա հուգուգլարընա տոգունրլմամասընը խտատա էյլէմէքտէ տիր։

Ինկիլթէրա տէվլէթինին քէնտի իլը մագսէտինտէ նէ տէրէճէյէտէք մուվաֆֆադբյէթ պուլմուշ օլտուզը մալիամ տիր։ Էկէր իքինճի ճիհէթտէ տահի, քէնտիսինտէն զիյատէ սէրպէսթիյէթ ավօգաթլըընտա պուլունմադ թասլայանլար քէնտիսի իլէ պիրլէշմիշ օլաալար իտի, պէլքի Ռուսիա տէվլէթի տահի պիսպիթիին եալընը դալարադ, ուզլաշմայա մէյեալ պուլունապիլիր իտի։

Գաշլըճա Ինկիլթէրանին մանէվի մուավէնէթի սայէսինտէ շիմոիքի ազամէթինէ մալիք պուլունմուշ օլան Իթալիա տէվլէթի տահի, պիր թարաֆտան Ինկիլթէրա բոլիթիգասընտան այրըլմասրդը իչիւն, վէ տիկէր թարաֆտան տահի, քէնտի թապիի հրսսյաթը վէ մէպտէսի թահրիգի իլէ, տահմա Ռուսիա բոլիթիգասընա գարշը վէ Գուլկարլարա մէյեալ պուլունը վէ պունտան սոնրա տա պուլունաճագ տրը։

Աւսթրիա տէվլէթի՝ քէնտի թապիի հրսսյաթը վէ մէպտէսի թահրիգի իլէ Գուլկարլարընը թարաֆընտա պուլունմըշ տէյիլ իսէ տէ, Ռուսիանին Պալգան չէպիհճէզիրէսի բոլիթիգասընա էօթէտէն պէրու էն պէյիւք խասիմ քէնտիսի օլմուշ օլտրրընտան, թաղիսթը իլէ Ինկիլեզ բոլիթիգասը վէ Գուլկարիսթան սէրպէսթիյէթի թարաֆընտա պուլընաճագ իտի։ Աւսթրիա իչիւն զաթէն տէ պունտան պայգա պիր սէլամէթ թարիգ եօգ տրը, վէ պու թարիգտէ տէվամ իտէճէք տիր։

Ալէմանիայա կէլինճէ, հէր քէսին պիլտիի պիր շէյ տիր քի, տինեա իւզերինտէ պիր Գուլկար սէրպէսթիյէթի պուլընմըշ օլմասը տէյիլ, հաթթա պիր Գուլկարիսթան պիլէ պուլընմըշ եահօտ պուլունմամըշ օլմասը քէնտիսի իչիւն զէրօտան եարըմ տէրէճէ եօգասը էհէմմիյէթի պուլընան պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ Ռուսիանին շու եա պու սուրէթլէ Գուլկարիսթանտա իսպաթը վիճուտա էյլէմէսի, ուսմամ Պալգան չէպիհճէզիրէսինին միսթագպէլինի, վէ Պալգան չէպիհճէզիրէսի իլէ պիրլիքտէ Ավսթրիանին վէ Թունա Նէհրինին վէ ուսմամ Շարգ սիգուլթասընին տա միսթագպէլլէրինի Ռուսիանին էլինէ թէսլիմ իթմէք մանասընտա պիր շէյ օլաճաղընտան, վէ պայշճա Աւսթրիա միսթագպէլինին Ռուսիայա թէսլիմ օլընմասը, Ալէմանիանին տա միսթագպէլինի թահթը թէհլիքէյէ էլդա խոէճէք օլտրղընտան, թապիաթը իլէ Ալէմանիա տէվլէթի տահի, միսքին օլապիլուրճճէ, Ռուսիանին մագսէտինի մէն էյլէմէք թարաֆընտա պուլընաճագ իտի։

Ինկիլթէրանին վէ Ինկիլթէրատան թէշվիգ օլընան Աւսթրիանին վէ Իթալիանին գաթի թավր ու հարէքթէրի, Ալէմանիայը տահի արթըգ աչրգտան աչրըդա Գուլկարլարընը թարաֆընա չէվիրմիշ տիր։

Պունդար ալէա, ֆագաթ Ֆրա՞նսա նէ եարտը վէ նէ եարբյօր։

Ումումի տիւնեանին սէրպէսթիյէթ տավասը ավօգաթլըդընը պայգա քիսնէյէ վէրմէյէն, վէ Ֆրանսա իմբէրաթօրլըգլարը վէ Ֆրանսա դրալըգլարը ճէպպարլըդընա լանէթլէր օգուլան, լէյթերիթ, ֆրէՖրէդրիք վէ էն-լէրիթ գահրամանը Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի, շու Գուլկարիսթան սէրպէսթիյէթի տավասընտա քէնտի ասլընա, շանընա, ազամէթինէ վէ պէօյիւք պէօյիւք սէօզլէրինէ մուվաֆբդ վէ չայան պուլընաճագ նէ՞ հալ ու հարէքէթտէ պուլընտը։

Գունը Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինէ սիվալ իսէճկլէր եալընը դէնտի սէրպէսթիյէթլէրինի քէնտիլէրինտէն բէք չօգ գուվվէթլի օլան պիր խասիմէ գարշը մուհաֆազա էթմէք իչիւն ճանլարընը աղըզլարընա ալդ ուզրաչան Գուլկարլար տէյիլէր, իլլա պիրթիւն ալէմի մէտէնիյէթ վէ Ֆրանսայը քէնտիլէրինէ իքինճի պիր վաթան պէլէյէն ումումի ալէմի սէրպէսթիյէթ տիր։

Ֆրանսըզլարը՝ սէրպէսթիյէթ տիշմէնի վէ եալընը դէնտի մէնֆաաթլարընը տիշինէն խոտպինէր (էկօնոմ) թէսմիյէ էյլէտիքլէրի Ինկիլիզլեր, էվվէթ օ Ինկիլիզլէրքի, ումումի տիւնեա իւզէրինտէն էսիրլիյին լաղվը իչիւն Ֆրանսըզլարընը 20—30 գաթը բարա մէսարիճի թթմէքտէ վէ օլ ուղրա քիւլլիյէթլի հարպ սէֆինէլէրի թախսիս էյլէմիշ տիրլեր։ օ Ինկիլիզլեր քի տիւնեանին հէր հանկը քէօշէ պուճաղընտա պէօյիւք պիր եանկըն, պէօյիւք պիր դէլդէլէ, պէօյիւք պիր սու ճօշկունը, պէօյիւք պիր գըթլըգ, էլհասըլ հէր նէ պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ զուհուրա կէլմէքտէ իսէ, Ֆրանսըզլարընը 20—30 գաթը գիյատէ իսնէ եէթիշտիրմէքտէ տիրլեր։ օլ Ինկիլիզլեր քի, Բուսիանին Սիպիրի տէյիլ, իլլա Ֆրանսանին Նուվէլ Գալէտոնիա վէ էմսալի կիպի քիւմէ քիւմէ էհալիլեր սիւրկիւն խոէճէք տէհշէթլի մանհէլլերի պուլունմադտա տրը։ պու Էյօ՞ Ինկիլիզլեր բէք գուվվէթլի պիր խասմէ գարշը պիչարէ Գուլկարլարընը սէրպէսթիյէթ տավալարընը իսթիզամ իթմիշլեր, հիմայէյէ լայրզ պուլունտուգլարընը թագտիր էյլէմիշլեր, վէ Ավսթրիա իլէ Իթալիայը տա գանտարընը քէնտիլէրի իլէ պիրլիքտէ ալմըշլար իքէն, սէրպէսթիյէթ տավասընին սէրավօգաթլըդընը քիմէյէ վէրմէյէն իւչիւնճի Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի էվվալարը իսէ, հիչ օլմազսա դէՐ-ՐՈՖԷԼԷ վէ ԷՆԷՖՈՒԼԻ տէ կէօսթէրմէյիյսպ, այրգտան այրզա դէՐ-ՐՈՖԷԼ իսթիզամ էյլէմիշլեր տիր։ վէ պու պիր հագդգաթը հալ տրը։

Ֆրանսա, վէ ալէլ խուսուս ճիւմհուրիյէթ սէրպէսթիյէթի թահթընտա եաշաեան, վէ պիրթիւն տիւնեանին տա քէնտի հալինէ կէօրէ սէրպէսթի օլմասընը իչիւն կիճէ կիւնտիւզ կէօզ եաշլարը տէօքէն, տիւնեանին սէրպէսթիյէթ նուրու օլան, վէ ասլա Էյօ՞Ռ օլմայան Ֆրանսա, Գուլկարլարընը էն քէնտի կէլէն սէրպէսիյէթ տիշմէնի օլտու, պունէ՞ֆս քէնտի էհալիսինէ Գուլկարլարընն չէյրէ յի գատար սէրպէսթիյէթ վէրէմէյէն Ռուսիանին միթթէֆիգի օլտու, վէ Գուլկարիսթանին սէրպէսթիյէթինի իսթիզամ իտէն թարաֆընն ճահտ ու իքտամասընը պօղմադ իչիւն տէ, մանէն Ռուսիայա հէր նէ մուավէնէթ գապիլ իսէ, հիչ պիրիսինտէ պիր գուսուր իթմէյօր։

Նասրը քի տէտիք, շու Գուլկարիսթան մէսէլէսինտէ, Ռուսիանին հարէքէթինի թայեիպ էյլէմէյէ քիմսէնին պիր հագգ եօգ տրը։

Ռուսիա քէնտի թապիի բոլիթիգասընա վէ քէնտի ասլընա մուվաֆբդ պիր հարէքէթ իտէյօր։ վէ Ռուսիանին եէրինտէ տիկէր հանկը տէվլէթ տահի օլա, թրպգբսընը եաբաճաղ իտի։

Ֆագաթ Ֆրանսանին հարէքէթի պու գապիլտէն տէյիլ տիր։

Ֆրանսանին բոլիթիգասը, թապիի տէյիլ, քէնտի ասլընա մուվաֆբդ տէյիլ։ աչրգտան աչրընը Էյօ՞Ռիլիք տիր, վէ պունին իչիւն թայեիպ օլունուր։

Ֆրանսա՝ Ռուսիա իլէ պիրլէշտի, քէնտի ասլընը ինքեար իթտի։ չիւնքի Ինկիլիզլերէ զրտտա տրը, չիւնքի Ալէմանիատան ախզը ինթիգամ իտէպիլմէք իչիւն, Ռուսիանին մուավէնէթինի կէօզլէմէքտէ տիր։

Սէրպէսթ Ֆրանսա, Գուլկարիսթան սէրպէսթիյէթինի եալընը զու Էյօ՞Ռիլիյէ ֆէտա իսէյօր։ Նէ՞րէյտէ սին Վիդթօր Հիւկո։

Գու կիւն Ֆրանսա Ռուսիատան այրըլըպ, Գուլկարիսթան սէրպէսթիյէթինի իլթիզամ իտէն տիկէր տէվլէթլէր իլէ պիրլէշնին, պու կիւն Գուլկարիսթան մէսէլէսինին ըէնկի տէ թէպտիլ օլունապիլիր։

Օլ վագդթ Ռուսիա պիսպիթիին եալընը գալարադ, օ տահի չար նայար քէնտի բոլիթիգասընը կէվշէթմէյէ, վէ միսքին մերթէպէ ուզլաշմա թարիգինէ եանաշմայա մէճաուր գրլընապիլիր։

Ֆագաթ Ֆրանսա՝ Ռուսիանին բոլիթիգասընա ույուպ Գուլկարիսթան սէրպէսթիյէթինէ գարշը օլան ՆՈ՞Ռ-ԷՈ՞Ռ թապիրինէ գուվվէթ վերտիքճէ, մէսէլէնին պիր ուճու օրթասը պուլունմասընա, վէ միսնասիպ պիր բրէնս իւզէրինէ պիր հիսսնիւ իսթիզամ հուսուլինէ նէ՞ սուրէթլէ մուավֆֆադ օլունապիլէճէք տիր, պու պապտէ պիր սէլամէթ ըշրը կէօրմէք գապիլ օլամայօր։

Շու հալլեր թահթընտա, էֆքեարը ածիզանէմիզճէ էն աղ մագարրաթը պիր թարիք օլապիլիր իսէ, օ տահի, Գուլկար հէյէթի նէյապէթինին միսքին մերթէպէ քէնտի մէմուրիյէթի մուավգգաթասընա տէվամ իտէպիլմէսինէ գուվվէթ վերմէք թարիգի տիր։

Զիւնքի տիշմէնլիք սէօզլէրի պէր թարաֆ իտիլտիյի հալտէ, Գուլկար միլլէթի, քէնտի հէյէթի նէյապէթինտէն քեամիլէն խօշնուտ տրը։ վէ տօղրուսունու սէօզլէմէք իչիւն, մէվճուտ հալլեր թահթընտա, պու հէյէթը նէյապէթ տահի, քէնտիսինէ քեամիլէն էմնիյէթ իտիլէպիլիր պիր իտարէ օլրընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Էլ վէրիր քի քէնտինէ զալիպ կէճէք տիշմէնլիքլէրէ գարշը մանէն օլսուն վիգայէ օլունսուն։

ՀԱՆԴԷՍ

ՕԾՄԱՆ ԾԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՈՍՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ՏԵՍԱՆՆ Հ. ԱՐՍԷՆԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԱՇՏԱՐԵԱՆՑ ԸՆԴՀԱՆՐԱԿԱՆ ԱԲԲԱՅԻ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՈՒԽՏԻՍ

Մալիամ օլտրընը իւզրէ, էրմէնի Գաթօլիգ Կաթողիկոս վէ Բաթրիգի Բիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հարէքէթլէրի՝ եվրօպատան Տէրսասէթէ ավէթի էնասընտա Վիէննայա ուղրայըպ, օրասա Մխիթարեան վանքընն էէնի Աբբահայրը Ա.յտընեան ֆագ. Հայր Արսէն վարդապետի Եպիսկոպոս Թադոս էֆէնտի՝ մէդբիւր վանքին նէչը էֆտիկի Հանդէս Ամսօրեայ ըհսալէսինին ապրիլ նիսախէսինէ զէյլ օլարագ չրգապրլան իլավէտէ տէրճ ու Թարիֆ խրիմիշ օլմաղլա, իլավէվի մէգբիւրէնին պիր գրամը տիւնքի նիւսխէմիվտէ նէչը օլունուպ, պոգիկոսի օլտրընը գիքր օլունմասը սէհվէն ունուտրըմըշ, վէ պու պոգիկոսի տախի պու կիւն պէր վէհնը աթի տէրճ օլընմըշ տրը։

Իրիկունը ժամը 6ին վանայս ճաշարանը փառաւոր կոչունը տրուեցաւ ի պատիւ Դերերջանիկ Հիւրոյն և Ամենապատիւ Զեռնադրելոյն, զոր իրենց ներկայութեամբ պատուել հաճեցան 40ի չափ հրաւիրեալք։ Ի գլուխ սեղանոյն բազմեալ էին երկու Ամենապատիւ Կարդինալքն Վանուդէլլի Քահանայապետական Նուիրակ և Իշխան-Արքեպիսկոպոս մայրաքաղաքիս, մին իւր քովն ունենալով զԱմենապատիւ Հոգեւոր Տէրն և զԲարձրապատիւ Ներիման Խան, և միւսն զԱմենապատիւ Դերապ. Աբբահայրն և զԴերապ. Անկէրէր՝ օգնական-Եպիսկոպոս և Վեհափառ Կայսեր Ներքին Խորհրդական։ Ասոնցմէ ետեւ կուգային Դերապ. Կրուշա՝ Եպիսկոպոս զինուորաց, Մայրաքաղաքիս քաղաքապետը, Կուսակալին փոխանորդը, Ոստիկանութեան գահերէցն, արտաքին գործոց և կրթութեան պաշտօնարանէն երկերկու Հատածապետք (ՇԷՖ ԴԷ ԲՈՒՐՈ) և դիւանագիտ Խորհրդականք, —տէրութեան Պաշտօնէիցն, ինչպէս նաեւ Օսմանեան բարձրապատիւ դեսպանին, անկարելի եղած ըլլալով նոյն օրն անձամբ ներկայ գտնուիլ — և դարձեալ՝ Առաքելական Նուիրակատան և Օսմանեան և Պարսկական դեսպանատանց առաջին պաշտօնատարք (որոց մէջն էին Արթաքի Խան Նէմրուզ, Սուպհի Մէհմէտ և Նուսրէթ-Սատուլլահ Պէյք), բազմաթիւ թագադիր Աբբայք և բարձրաստիճան եկեղեցականք, ուսումնականք և այլ եւս նշանաւոր անձինք։

Սեղանոյն վերջերը նախ Վսեմապատիւ Իշխան-Արքեպիսկոպոս քաղաքիս՝ գերմաներէն լեզուաւ առաջարկեց ըմպել ի կենդանութիւն Ս. Քահանայապետին, համառօտիւ յիշելով Նորին Սրբութեան անհամեմատ ձիրքերն և իմաստուն վարչութիւնն, առանձինն Արեւելեայց և Հայոց ազգիս և Միաբանութեանս վրայ հոգաբարձութիւնը, հիւսելով մանգամայն Դերապ. Աբբահօր և Ուխտիս վրայ համակրական խօսքեր, իբրեւ Կրօնական-մտաւորական ուղղութեամբ և գիտութեամբ ծաղկեալ բարգաւաճ ընկերութեան մ'որ միջնորդ կեցած է Արեւելից և Արեւմտից մէջ»։ Իրմէ ետեւ խօսեցաւ Իտալերէն լեզուաւ Վսեմապատիւ Առաքելական Նուիրակն ի գովութիւն Վեհափառ Կայսեր Աւստրիոյ, գեղեցիկ բանիւք բարձրացնելով Նորին կրօնասիրութիւնն և առ իւր ժողովուրդն անձնանուիրութիւնը, միանգամայն առ Միաբանութիւնս մեծ համակրութիւնն ու խնամքը։ Երրորդ խօսողն եղաւ Գերերջանիկ Կաթողիկոսն, որ նախ տաճկերէն լեզուաւ ճարտար և ազդու բանիւք յիշատակելով Վեհափառ Օսմանեան Կայսեր Շնչաւորիկ ձիրքերն և իւր բարձր հովանաւորութեան ներքեւ ապրող ամէն ազգաց բարօրութեան վրայ ունեցած հոգն ու ջանքը, — որուն հետ անհնար է չյիշատակել՝ թէ ստուգիւ աշխարհատես ցոյց մ'ալ էր՝ այս ի Հռոմ պատգաւորութեամբ ցոյց տուած լիուլի բարձր վստահութիւնը։— Խօսքը դլխաւորեց գաղղիերէն լեզուաւ առաջարկելով ըմպել ի կենդանութիւն Նորին Կայսերական Վեհափառութեան, Ինչպէս նախընթաց երկուց՝ նոյնպէս և այս երրորդիս առաջարկութեան, Կեղտ՝ աղաղակներով պատասխանեցին համօրէն իրենականք։

Աստուածապատիւ Հիւրն անմիջապէս խօսքն հայերէն լեզուաւ ուղղելով առ Ամենապատիւ Դերապ. Աբբահայրն՝ յիշատակեց Նորին չքնաղ առաւելութիւնքն, որոց անձամբ վկայ եղած և որովք զանազան պարագայից մէջ ինքսին օգտած է մեծապէս, յաւելելով թէ մեծամեծ ակնկալութիւնք հիմնեալ են իւր կառավարութեան ներքեւ Միաբանութեանս ապագայ յառաջադիմութեան՝ որով և համբերն ազգիս հոգեւորական և մտաւորական զարգացման և պայծառութեան համար։ Նոյնն համառօտիւ կրկնելով նաեւ իտալերէն լեզուաւ, առաջարկեց ըմպել ի Նորին կենդանութիւն Ասոր ալ պատասխան եղան բարձրագոչ Կեղտի ձայներ։

---

(127)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ

ԳՈՐԾ ԲՐԱՏՑԷԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Մ. տը Պլինեադ Թէշքքիւրի միւպէյլին պիր հարէքէթ էյլէտի։

Վալէրիան.— Արզու պույուրտրզընը հալտէ էվման հարէքէթ իտէպիլիրիզ։

Բաուլ.— Նէ՞ թարաֆա հարէքէթ իտէճէյիզ Ալլահընը սէվէրսէն։

Վալէրիան.— Մէրադ իթմէյինիզ, կիտէճէյիմիզ եէր բէք ուզագ տէյիլ տիր. պէօյլէ պիր վագտատան տօլայը թանգիմ իթմիշ օլոդըմ բարօրթ-ցը պու սոպահ, հաթթա տահա տօղրուսը պու կէճէ բրէնսէ թագտիմ էյլէմիշ իտիմ։ Բրէնս սիպի պրզգաթ կէօրմէկի արզու իթտի, հաթթա սիզի Սէրացը Կիւլխթանա պիզգաթ կէօթիրմէքլիյիմ իչիւն պանա բէճա էյլէտի. չէնկին միւտէթը տէվամնտա քէնտիսի հէր սէրացը մէգբիւրտէ պուլունաճագ տրը, զիրա եօրթու միւնասէպթէկլի, վերիլէճէք զկյաֆէթլէր ֆիլանլար հէր օրատա վերիլէճէք տիր։

Բաուլ պու սէօզլէրի հիչ պիր ճէվապ վերմէմէ։

Վալէրիան իսէ սէօզինէ տէվամ իլէ.— Հէր նէ գատար հէմ պիզիմ աթլարըմըզ, վէ հէմ ալ սիզին ֆիլինիզ եօրկուն իսէլէր ալ, կիտէճէյիմիզ եէր անճագ եէրմի տագիդէլիք պիր մէսաֆէ տիր, տէրհալ վարապիլիրիզ.— պատէհու միւլազիմ Շարլէյէ խիմապ իտէրէք.— Միւլազիմ Շարլէյ, աթլարը թէրթիպ էթ.— տէտի։

Ֆիրազ սօնրա պիր սիւվարի գօրու զուհուր իթտի. պինպաշը Վալէրիան տէրհալ էյէր իւգէրինէ ամլարը վէրտի. պիպիմքիլէր իսէ ֆիլէտէն էնմէմիշ պուլընտրգլարը ճիհէթլի ճիւմլէսի պիրտէն եօլա չընդարլար։

Կէրչի հագգլարընտա ֆէվգէլատէ հիւրմէթ վէ ռիայէթ օլունմագտա իսէ տէ, պիպիմ արգատաչար՝ թահթ էլ հրթգ Գահուր Սինկին սէրայընա կէօթիրիւլմէքլէրինի կէօրիւնճէ էսարէթ վէ մոհպուսիյէթին ըզտրրապաթընը չէքմէկէ պայշատըլար։

Մ. տը Պլինեադ միւթէսէլլի իտէն պիր չէյ վար իտի իսէ, օ տահի պինպաշը Վալէրիանը՝ Գահուր Սինկ Թարաֆընտան թէպլիդ էյլէտիլի սէօզլէր իտի, պարխուսուսքի իճրա խիվմէքտէ պուլունան չէնկիք միւնհասըրէն կիւլխթան սէրայը էթրաֆընտա իճրա օլընտրզընա նաղարէն Մայա Նիամանին տահի մութլաղա օրատա պուլունաճաղընա Բաուլ չիւպհէ իտէմէյօր իտի։ Էվվէլճէ տահի տէնիմիշ օլտրը վէճհ իլէ, Կիւլխթան սէրայը ասրլ Գահար սէրայընա ուզագ օլմասրզընտան ,սուրթլա եօլա սէվգ իտիլէն Ֆիֆէրլէն պու մէսաֆէյի աղ պիր զէման իչինտէ գաթ էյլէտի։ Ֆիֆէրլէն օ գատար խըզը կիտէյօր իտի քի, պինպաշը Վալէրիանն սիւվարիէրի ֆիլէ պիրազ կիւճլիւքլէ եէթիշէպիլէյօրլար իտի։

Կիւլխթան սէրայը տէնիլէն չէյ, պիր եէչիսկ տէրեասը իչինտէ ճէսիմ պիր ատտա տէնիլճէճք սուրէթտէ հէր թարաֆընը իհսաթա էյլէմիշ օլան պաղչէնին օրթա եէրինտէ եիւքսէք գոսպպէլէր իլէ միւզէյյէն պիր պինա տրը։

Տէմիր բարմագլըգ էօնինէ կէլտիքլէրի զէման, պինպաշը Վալէրիան՝ Բաուլ իլէ Հանրինին ուշաղարըյլա պէրապէր ֆիլտէն աշաղրյա էնմէլէրինի ըէճա էյլէտի։ Պու բարմագլըզընն գարուսընտա Գահուր Սինկին եէրլի Հինտուլէրտէն միւրէքքէպ օլան խուսուսի ասքէրի նէօսպէթ պէքլէյօրլար իտի. պու ասքէրլէրին իչինտէն Վալէրիան պիր զապիթի կէօսթէրէրէք.

—Պէնիմ մէմուրիյէթիմ պու գատար իտի, սիզի պու զապիթէ թէսլիմ իտիճէ մէմուրիյէթիմի պիթիրմիշ օլուրում. միւնասէպէթիմիզին պու գատար գրսսա օլտրզընա թէէսսիֆ իտէրիմ։ Ֆագաթ պիր զէման օլուպ տա պինպաշը Վալէրիան Թուրնէր տօսթընըզըն խըզմէթինէ իհթիյաճ կէօրիւր խէնիզ, տէրհալ զանա խապէր վերմէնիզի ըէճա իտէրիմ.— տէտի։

Պու սէօզլէրի սէօյլէտիքտէն սօնրա պինպաշը Վալէրիան, մայէթի ասքէրիյէ չէքիլտի. պինպաշը Վալէրիանն քէնտիլէրինի թէպլիմ իթմիշ օլտրը եէրլի զապիթ նէ Ֆրանսըզճա վէ նէ տէ Ինկիլիզճէ պիլմէտիյինտէն, Եամպօնը թէրճէմանլըգ իթմէսի լազըմ կէլտի։

Մամաֆիհի Հինտլի զապիթ տահի Ֆրանսըզլարը թաագիմ իլէ սէլամայարագ արգասընտան կէլմէլէրինի ըէճա եօլու պիր իշարէթ իթմիշ իտի։ Պու զապիթ թախմինէն օթուզ եաշընտա պիր կէնճ ատամ օլուպ, պիւթիւն ինճու իլէ միւզէյյէն օլան իւնիֆօրմասը բարըլ բարըլ բարլամագտա իտի, Ֆրանսըզլար հագգընտա ատէթա պիր միւսաֆիր մուատէլէսի իթմէքճէ իտի։

Ասքէրլէրտէն պիրիսի կէլիպ Ֆիֆէրլէնի կէօթիւրմէք իսթէյտի իսէ տէ, Ֆէլ ասքէրլ ըամ օլմատըզընտան, պու խըզմէթի հէր հալտէ Գրիէնին խՁա իթմէսիլազըմ կէլիպ, պինպաշն ալէյհ Գրիէն կէլինճէյէ տէկին, միւսաֆիրլէր զապիթին օտաստանա պէքլէմէկկէ մէճպուր օլտրլար։

Գրիէն ավէթինտէ, զապիթ՝ Բաուլ վէ Հանրի իլէ Գրիէն վէ Եամպօյը մայէթինէ ալարագ սէրայրն իչինէ կէօթիւրտու, վէ քէնտիլէրի իչիւն սուրէթը մախսուսէտ թէհկիկ իտիլմիշ ալան պիր տարիրյէ իտիալ էյլէտի։

9

Պու քէօշքիւն հէր թարաֆը սարմաչըգ կիւլլերի վէ էմսալի չիչէքլէր իլէ միւզէյյէն օլուպ, տէրունի Ռնվաի պալըգլար իլէ մալամալ օլան պիր հիւզել կէօլ քէնարընտա մէպնի իտի. հէլէ պինասընտաքի չինիլէր վէ Արապ ուսուլը միյմարիյէսինէ եարըմըշ օյմալար, չաղլայանլար պիհագգն թարիֆ իմքեանընտան խարիճ օլուպ, պէօյլէ պիր եէր պիր Բաուլ իչիւն հապսանէ իթթիխաղ օլունաճաղընա սէֆխանէ իթթիխաղ օլունսա պէճա կէօրիւնիր։

Մայէթլէրինտէ պուլունան զապիթ՝ Բաուլ վէ ռիսֆէզասընը պու քէօշքէ իտխալ էյլէտիքտէն սօնրա, չէքիլիպ կիտէր իքէն հինա լիսանընյա.

—Պէնտէնիգին մէմուրիյէթի պու գատար իտի, պէն չըգայըմ, պէնտէն սօնրա էֆէնտիմիզ Գահուր Սինկին Թայն իտէճէյի խըզմէթքեարլար կէլտինէր։

Գրիէն Եամպօյա խիթապէն.— Եամպօ, պու զապիթ էֆէնտիյէ անլաթ քի պիզիմ խըզմէթքեարլարա իհթիյաճմըզ եօգ տրը, Գրիէն իլէ սէն խըզմէթիմիզ իչիւն քեաֆի սինիզ. մազսատ պիզի պուրատա ճասուսլար իչինտէ թէվգիֆ իթմէք իսէ, Հինտլիլեր ասնըն պաշգա պիր եօլընը պուլըսընլար։ Օ մայտանլարա պէնզէյն հէրիֆլէրին սատպահտան ազամա գատար եիւզէրինէ պագամամ.—տէտի։

Եամպօ էֆէնտիսինին սէօզլէրինի հարֆիյէն սէօյլէյէմէյէճէյի տէրքեար իտի։

Քանի մի վայրկենէ ետեւ՝ ոտք ելլելով Գերապայծառ Աբբահայրն, նախ գերմաներէն լեզուաւ յայտնեց իւր մեծ շնորհակալութիւնն յառաջ քան զինքն խօսող երեք բարձրատիճան անձանց, որ իրենց մինչեւ ցարդ առ Մխիթարեանս և առ իւր իսկ անձն ցուցած մեծ սիրոյն և խնամից վրայ հաճեցան յաւելուլ այս շնորհքն ալ՝ թարգման ըլլալու իւր ներքին զգացմանց խոր մեծարանաց և երախտագիտութեան առ Ս. Քահանայապետն և առ երկու Վեհափառ Ինքնակալս, որոց խնամքն ու պաշտպանութիւնը վայելած է միշտ և կը վայելէ Մխիթարեանս։ Ապա խօսքն առ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն դարձնելով, հայերէն լեզուաւ յայտնեց Մխիթարեանս խնդութիւնն ու երախտագիտութիւնն այն մեծ պատուոյն համար զոր հաճեցաւ ընել մեզի՝ յանձն առնելով գէթ առ ժամանակ մի բնակել խնարհ յարկիս ներքեւ, մանաւանդ այնպիսի ժամանակ՝ որ թէ՛ կրօնական և թէ՛ աշխարհական ծայրագոյն իշխանութեանց կողմանէ այնպիսի չբեղ փառաւորութեան բարձրանալով, բովանդակ աշխարհի մեծարանքն իրեն ձգած է։ Այսու և մանաւանդ եպիսկոպոսական ձեռնադրութիւնն անձամբ կատարել հաճելով, զբովանդակ Ուխտս մինչեւ ի հնաւոր շնորհակալութեան պարտական ըրած է։ Նոյնն համառօտիւ նաեւ գաղղիերէն լեզուաւ կրկնելով բազմականաց ընդհանրութեանն՝ առաջարկեց ըմպել ի կենդանութիւն Նորին Երջանկութեան, և բովանդակ սրահը թնդաց կեցցէ՛ Բարձրաց։ — Գ-որէ-բ-ի ձայնիւք։

Նորէն ոտք ելաւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն, և կոչականաց առհասարակ շնորհակալ ըլլալէն ետեւ, նախ Վսեմապատիւ Իշխան-Աբբեպիսկոպոսին (լատինէրէն), և ապա Վսեմապատիւ Առաքելական Նուիրակին (իտալերէն) քանի մը խօսք ուղղեց գովութեան, և շնորհակալ եղաւ իւր այցելութեան առթիւ մայրաքաղաքիս մէջ իրեն ցուցուած սիրոյն և Նոցին Վսեմափառութեանց Մխիթարեանս վրայ ունեցած խնամից, որով և ազգիս հոգեւորական և մտաւորական յառաջադիմութեան օժանդակելուն համար։ Իւր առաջարկութեամբն բաժակներն այս վերջին անգամ բարձրացան ի կենդանութիւն երկուց Վսեմիրանաւորաց։

Շատ հաճոյական տպաւորութիւն մ՚ալ ըրած են մանաւորապէս՝ այս կոչնոց բազմաբեղուն ճառախօսութիւնքն։

Ոչ փոքր փայլ կուտար փառայեղ բազմականին՝ երաժշտաց ընտիր դունդ մ՚որ բովանդակ սեղանոյն ժամանակն յատկապէս պատրաստուած այլ և այլ գեղեցիկ նուագներ կը զարնէին, և համբրէն կոչականաց ստէպ ծափահարութեան նիւթ եղան, մանաւանդ երաժշտապետին ի պատիւ Գերերջանիկ Հիւրոյն այսու առթիւ յօրինած յատուկ մարշն, որ ի խնդրոյ կոչնականաց երկրորդ անգամ կրկնուեցաւ։ Իսկ երաժշտապետն էր — Հայազգի տաղանդաւոր երիտասարդն՝ Տ. Գրիգոր Փանոսեան, որ իբրեւ շնորհք խնդրած էր իւր քաջ ասուեստակցաց մասնակից ըլլալ այս (չենք սխալիր եթէ ըսենք) ազգային Հանդիսին։ Անշուշտ է թէ այսուհետեւ հետզհետէ մեծամեծ ընկերութեանց մէջ իւր ճարտարութեան ցոյցերը տալով, զպարծանս Հայ անուան մեծցնելու և տարածելու կը ծառայէ, ինչպէս ծափահարութեամբ մաղթեցին իրեն կոչնականք առ հապարակ։

Հաղիւ թէ բարձրատիճան հրաւիրեալք հետզհետէ հրաժեշտ տուած՝ մեկնած էին, Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն, որ մեր և իւր իսկ ցանկութեան հակառակ՝ ստիպեալ էր նոյն գիշեր յառաջ վարել իւր բարձր նուիրակութեան ճանապարհորդութիւնն՝ փութալով հասուցանել ի ձեռս Վեհափառ Սուլթանին գինքնագիր պատասխան մեծի Քահանայապետին, հաճեցաւ վերջին անգամ մ՚ալ վանացս համբրէն բոլոր ներկայիներէն շուրջ պատեալ՝ սիրոյր ընդունել Մխսբանութեանս կողմէն նուիրուած ողջունի և քերթուածոց փառակազմ հաւաքածոյն՝ հանդերձ բարեւաւ յուզարկելու ճառիւն։

Եւ դարձեալ իւր դալատեան ժամուն կատարուած նմանօրինակ շքով յուզարկաւորեցաւ մինչեւ ի կայարան՝ ընկերակցութեամբ Գերապայծառ Աբբահօր և Միաբանից և ազգայնոց, ուր երկուստեք սիրոյ և շնորհակալութեան յայտարարութեանց մէջ մեկնեցաւ մայրաքաղաքէս, անջինջ թողլով այս բարձր այցելութեան քաղցր յիշատակն ու խոր տպաւորութիւնն ոչ Միաբանութեանս միայն՝ այլ և մայրաքաղաքիս բազմաթիւ մեծամեծ աւագորեբոյ սրտից մէջ։

* * *

Երկար և մանրամասն է արդարև հանդիսիս ստորագրութիւնը։ սակայն աներկբայ ենք թէ ազգիս ընդհանրութեանն ոչ սակաւ ուրախութիւն և խրախոյս է տեսնել որ իւր մէկ փոքր հատուածն յստար աշխարհի՝ ինչպիսի սերտ և ընտելական յարաբերութեանց մէջ գտնուելով կը վայելէ եւրոպական աշխարհի ամէն կարգի աւագանւոյն յարգը, շնորհն ու համակրութեան պատիւը, ոչք և ամէն առթի մէջ ստէպ հարցմունքներ ընելով և տեղեկութիւններ խնդրելով՝ ազգիս վրայ ունեցած համարումներն կը յայտնեն։

Բիթպէրլու Ազարեան էֆէնտի հոգբէթէրինին Եվրոպատան ավտէթի միւնասէպէթլէ էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիարքանէսի Ատենադպրի Հաճեան փաշ. Սահակ վարդապետին թէէրիֆ թիթրիվէ Գալֆեան Մագուստէֆ էֆ.ներն պէսթէլէտիկի նաղմէ տիր։

ԵՐԳ

Ի թեւ հողմոյ ճախրասրլաց
Բոսորագոյն 'ի պատմուճան
Ամառուածահեմ 'ի վեհ բարձանց
Պատգամավայրն Սանիրայն
Իջցէ փեսայդ Սիրարփենեան
'Ի պարտէզ իւր գեղաբուրեան։

Ադու Նոյեան Դու Աղաւնիդ
Օդապարիկ աւետաւոր
Ճիւղ ձիթենւոյ գեռափրթիթ
Բերես բացուստ բարեաց 'ի լուր։

Որպէս մեղուաց ժիր թագուհի
Եղեմաբոյր յաւիւն ծաղկանց
Խանդեալ 'ի ծուռ հոծ լիւսի
Դիմէ 'ի դաշտ ծաղկատարած։

Հեւ հեւ թռիչ դառնայ 'ի բոյն
Բեռնաւորեալ քաղցր մեղու
Ճապուկ ճեմիւք յախոյժ բզզիւն
Նաւթճէջ պաշար աշխոյժ պարու։

Նոյն Տէր և Դու պարարտալից
Ցաւիչկ ծաղկանց երմն առ երկին
Ճաշակ քմաց լցս ճաճանչից
Առատաղեղ տաս խնդագին։

Մերք և տղայք լի հրճուանօք
Ընդառաջեմք յՈտիցդ համբոյր
Ոստ ձիթենւոյ արմաւենեաք
Վերնածայիմք տենչ քաղցրաբոյր։

Միահամուռ ձայն օրհնութեան
Ովանընայ օրհնեալ եկեալ
Բարձուկք բարձանց տան արձագանգ
Ել անց բազմեաց յաղթանակեալ։

ՄԻՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզէն մարտ 20 թարիխլէ ալտրղըմըզ պիր մէզթուպ տրը։

Շէհրիմիզտէ հիւքմ իսէն գէրզամուզ վէ գուշ պօղան կիպի խասթալըգլարտան էվվելճէ պահս օրնմիշ իսի։

Մէզքիւր խասթալրգլար թէտրիճէն ազալմագտա իսէ տէ, 1–2 մահտան պէրու չիչէք խասթալրը չօղալմագտա վէ հաթթա պաղը վէֆկյաթը տախի մուճիպ օլմագտա վէ ասաքիրը Շահանէ նէֆէրաթընտան պաղըլարը տա չիչէք չրգարմագտա տրըլար։ Անճագ վալիմիզ բաշա հաղրէթլէրինին էվամիրը մախսուսէսի մուճիպլինճէ պէլէտիկ թապկը հապիդի տօգթէօր Պէկեան Գէորգ էֆէնտի իլէ մայթի ճէրրահ Մարգար էֆէնտի թարաֆլարընտան աչը ամէլկյաթըրն մէճճանէն իճրաանա կէրմիի թամիմ իլէ տէվամ իտիլտիկի՝ մանէլիֆթիխար կէօրիւլմէքտէ տիր։

* * *

Էվվելճէ Բասէնէր թարաֆընտաքի հայվանաթ խասթալրը եաղըլմիշ օլուպ, պու ասն կիւնլերտէ մէզքիւր խասթալրը՝ էհման քեամիլէն միւնտէֆի օլրը՝ ըէսամէն թէհգուդ իթմիշ տիր։

* * *

Վալի բաշա հաղրէթլէրինին սայէսինտէ մէքթէպլէր մէսէլէսի՝ հիւսնը սուրէթլի խիմամ պուլմուշ տրը, եանի մէքեաթիպը միլլիյէ տէրս բրօկրամրը իլէ մուալիմին շահատէթնամէլէրի մէարիֆ միւտիրյէթի թարաֆինտան թասդիգ օլունմուշ, վէ պու հալտէ մէարիֆ նիզամնամէսինին 129ընճը մատտէսի ահքամը պիթէմամիկա իճրա պույրըլմշ տրը։

* * *

Մէարիֆ միւտիրի Մուրատ պէյ հագգընտա Լէվոնէն էրզրում մուխպիրի թարաֆընտան եաղրլան վէ Ճերէոէ Շարէյէ թէրճէմէ վէ նագլ խտիլէն պաղը ֆգրալար հագգընտա մումսիլէյհ Մուրատ պէյ՝ մէճլիսը իտարէլի վիլայէթէ պիր շիքայէթնամէ վէրմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ իճրաի իյճապը զըմնընտա մէզքիւր շիքայէթի միւտաահի ումմիլիկէ հէվալէյ գարար վէրմիշտիր։ Մուսմիլէյհ Մուրատ պէյին Լէվոնալէյհինէ իգամէի տավա խտէճէկի զանն օլմնմագտա տրը։

* * *

Ազգային հավատխաթա կէլինճէ, կէլէճէք բազար կիւնիւ երեսի։ ժողով իճթիմա իթմէք իւզրէ տավէթ խտիմիշ տիր։ Մէվզուը պահս օլաճագ մէսէլէ զայէթ միւհիմմ օլուպ, պունըն շիմտիյէ գատար Սթամպօլճա թահթը թէզէքքիւրէ ալընմամասը նէ գատար թէէսսիֆի մուճիպ իսէ, էրզրում Խառն ժողովընն մէսէլէյէ էհէմմիյէթ վէրմէսի տախի օլ գատար մուճիպը թէզէքքիւր տիր։

Շէօյլէ քի, տիկէր պաղը թեմիզտէ իճրա իտիլտիկի կիպի, պուրատա տախի Քղի, Խնուս, Թէրջան, Սալիր վէ Բաէն թեմիզրի՝ էրզրում մէրխասալըզընա բապթ իտիլմիշ իսէ տէ, Սահմանադրութիւնտա պէօյլէ ԷՐԷՒԵԼ ԼէՅՆԱԼԱՐ իչիւն սէրահաթ վէ թալիմաթ օլմատըզը կիպի, պիլախէրէ Սթանպօլտա թէզէքքիւլ իտէն Առաջնորդական Ցանձնաժողով տախի գաչ սէնէտէն պէրու իքմալը վաղիֆէ իլէ, պու պապտէ պիր թալիմաթը ումումկյէ նէչը իթմէտիկինտէն, մէզքիւր մայթի թեմզիրին էրզրում Առաջնորդըզը իլէ օլան մուամէլէսի քէյֆէ մայնչա իճրա վէ տէվամ էյլէմէքտէ իսի։ Իլթէ պուրալարը նաղարը տրգգաթա ալընարագ, Վարչութիւն թարաֆընտան թանզիմ օլրնան Դրէֆէր էֆենիմիզտէ՝ բազար կիւնի երեսի։ ժողովճա թահթը թէզէքքիւրէ ալընճաճագ տրը։ Էհէմմիյէթը մախսուսէսի հասպի իլէ Վարչութիւնը պեկնէֆէրի վի նէթիյճէի քէյֆիյէթ կէլէճէք հաֆթա արզ իտիլմէք վատ օլունուր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ինկիլթէրա սէրպէսթի ֆրգասը ըէիսի Մ. Կլատսթօնա պու քէրրէ Իրլանտատան դարիպ պիր հէտիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու հէտիյէ՝ Իրլանտանրն Շէնրն նէհրիմտէ թուլթուլմշ 60 լիպրա աղբրլրընտա պէցիլիք պիր մերսին պալըզը տրը։

—

Ինկիլթէրանրն Տօրհամ շէհրինտէ պու քէրրէ վաբօր գազանլարրնը գրզտրրմագ իչիւն եէնի պիր ուսուլ քէշֆ օլընարագ, պու սայտէ էլ եէմմ վաբօրլարտա քէօմիւրէ թախսիա օլրնան մահալին 100տէ 70 գրամը պաչգա խրզմէթէ թախսիա օրնանպիմէէյի կիպի, քէօմիւր մէսարիֆի տէ նրաֆրնա թէնէզզիլ իտէճէք վէ խմիմ զէմանը տախի իչտէ իքի նիսպէթինտէ ազալճագ իմիշ։

—

Ֆրանսատա Նիս շէհրի ճիվարընտա քեաին օլուպ գումարխանէլերինին չօգալըզը վէ պէցիւքլիկիւ իլէ մեշհուր պուլրնան Մօնթէ Գարլօտա պու քէրրէ Ցանիմարգա թիւճարընտան պիրիսի քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

Մէրգումրն ճէպլինտէն 15 ֆրանգ իլէ պիր մէքթուպ չրդմիշ, վէ պու մէքթուպտա բ-ն-ի ցուինընտա օլանճա սէրմայէսինի զայպ էյլէտիկինտէն տօլայը թէլէֆը նէֆսէ գարար վէրմիշ օլըզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Բուսիա հիւքիւմէթի՝ թէաթրօ տիրէքթօրլարրնրն օյունճրլարրը իւճրէթինի վերէմմէլիէրինտէն տօլայը մերգուման օյունճրլարրն զարարտիտէ օլմամալարը իչիւն պու քէրրէ պիր թէտպիր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

Նէօյլէ քի, թէաթրօ տիրէքթօրլարը՝ օյունճրլարրն իւճրէթինէ գարարտիտէ օլմամալարը իչիւն պու քէրրէ պիր թէտպիր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

ՄԸՀՀԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՏԻՎԼԻԹՅԱՆ

Սթամպօլրտա Օգճալար պարընտա Գալմամբճալար գարշրսրնտա 33 նումէրօտա պիր միւքէմմիլ էճզախանէ թէէսիս վէ քիւշատ օլրնմշ տրը, վէ մէգքիւր էճզախանէէնին պու կիպի թէէսիսթատա պիրինճի մէվգէյի հայիպ օլմասրնա վէ էհալինին էմնիյէթը քեամիլէսինէ մազհար վէ մուհաֆազատ սրհէթինէ հէր վէճհէվէ էվվելրէյլի օլմասրնա հիչ պիր կէօնա ֆէտտաքեարլըգ տիրիպ օլունմամշ տրը։

Իչպու էճզախանէյտէ հէր կիւն Գէյօղլու աթբպպի հագիգասրնտան Թիւրապեան էֆէնտի սաաթ 7տէն 9ա գատար վէ Տօգթ. Ա. Թէրզեան էֆէնտի տախի սաաթ 7տէն 11է գատար պուլրնճաճագլար տրը։ Տօգթ. Թէրզեան էֆէնտի՝ կէօյիւս, սինիր, ֆրէնկի վէ սաիր պու կիպի խասթալրգլարը ուսուլը մախսուսէտէ թէտավի իթմէքտէ տիր։ Ճումաա կիւնլերի տախի միհթաճին խասթէկեանը մուայէնէ իտէճէք տիր։

Էճզախանէյի թէչրիֆ խտէն զէվաթրն ըէչէթալարը՝ զայէթ սիւրաթ վէ տիգգաթլա խսլ խտիլէճէք, վէ ֆկյաթճա տախի զայէթ էհվէն օլմասրնտան մէմնուն օլաճագլար տրը։ Իչպու էճզախանէտէ հէր նէվ ալաթ վէ էտէվաթը թըպպիյէ, Նորվէկիանրն խալիս Մորինա պալըզ եաղը չէվիքլի վէ չէվիքսիզ պուլունտրը կիպի, հէր նէվ գրնագրնալը վէ չէվիքլի չարապալար, Գօրտոս, Մալակա վէ Մարսալա չարապալարը, մատէն սուլարը, Գօլօնեա սուլարը, իքսիրլէր էհվէն ֆկյաթլա սաթըլմագտա տրը։

Սթամպօլրն մահիր տիշիլէրինէն Գիլլօրեան Ժօզէֆ էֆէնտի՝ եէնի ուսուլ իւզրէ տիչէր իսլ իթ էքտէ, վէ տիշ խասթալըգլարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 36—5

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԾ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ

1809տա — Թէէսիս

	Ֆունտ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	3,978,946
1885 սէնէսի հասըլաթը	1,788,964

NORTHERN

INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա — Թէէսիս

	Ֆունտ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	3,134,348
1885 սէնէսի հասըլաթը	898,076

Սալիֆ իւլ պէյան իքի գումբանէա էհվէն ֆկյաթլա վէ միթէտիլ չէրաիթլէ խանէ վէ էշեա վէ էմթաաի թիւճարիյէ վէ սարիէ սիկուրթա խուպ, գազանրն վուգուրնտա տէրազապ պէրմուճիպը մուգավէլէ թազին խտէրլէր։ Եանկրն ճիհէթինտէ թազվինաթ 15,000,000 Ինկիլիզ լիրասը։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ֆունտ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ֆունտ. լիրասը 120,000

Իչպու գումբանէա էհվէն ֆկյաթլա վէ միթէտիլ չէրաիթլէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսկյէ մէրսուլ էմթաաի թիւճարիյէ, կրուբօ վէ նօյի պէտէլի սիկուրթա խուր։ Մուֆասսալ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա մէզքիւր իւչ գումբանեալար ատէնթի Գոռնէլ Ե. Սէրբիանա միւրաճաաթ իթմէկի։

ԹԻԼԱՅԱԹ

ՇԷՐՀԸ ԳԱՆՈՒՆԸ ԹԻՃԱՐԷԹ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՏԷՕՐՏԻՈՆՃԻ ԾԱՍԼ

ՇԻՐՔԷԹ

(554 Նումերօյէ Նէսրիյատէ թեվամ)

Շէրէֆ Նէսրիէ.— Ահվալը մէզպուրէ պաշլրճա 4 օլուպ, պիրինճիսի խիթամը միւտտէթտէն սոնրա շիրքէթին տէվամը, իքինճիսի ինգրզան միւտտէթտէն ագտէմճէ ֆէսխը շիրքէթ օլընմասը, իւչինճիսի շիւրէքեանրն գրամէն իչտէն էլ չէքմէյէրի եախսոտ ախէրլէրինին գահմ օլմասը, տէօրտիւնճիսի իւնվանը շիրքէթին նէ սուբէթլէ օլուր իսէ օլսուն թէէպտտիւլի տիր։

Ահվալը մէզքիւրէնին վուգումնտէ անիֆիւզզիքը գավախտէ թաթպիգէն թէքրար իլանը քէյֆիյէթ օլրմասը էլզէմ տիր։

Շէրէֆ Նէսրիէ.— Շիրքէթին իգամէթկահը, էսասէն քեարկեահրնրն պուլունտրզը մահալ օլուպ, շիրքէթ ալէյհինէ իգամէ օլրնաճագ տավա օլ մահալ մահքէմէսինտէ ըույէթ օլունը։ Ֆագաթ իգամէթկեահ մալիմ օլմատըզը հալտէ, շիւրէքեատան հէր պիրինին իգամէթկեահը մահքէմէսինէ միւրաճաաթ ճաիզ տիր։

Շէրէֆ Սոնուրնա Գուլունուրլան Զէմ.— Պու կիպի զէվաթ ատի վէ մաայշը խրտմէթքեարան օլմայրպ, խտարէի շիրքէթ պաղէն գըմէն պաղէն միւսթագիլէն էօհտէլէրինէ իհալէ գըլընանլար օլուպ, մաայշը եախսոտ մաայսրզ օլտուգլարը հալտէ, հասրլ օլան եախսոտ հասրլ օլաճագ թէմէթթիւտէն պիր մրգտարը մուայէն քէնտիլէրինէ թախսիա օլունը։ պունլարրն շիւրէքեատէն թէֆրիգ իթմէք էլզէմ ումուրտէն տիր։ պու կիպի քէսան շիրքէթտէն խթիհսալը վէքեալէթլէ շիրքէթ նամինա հէր տիւրլու մուամէլաթը իճրա խտերլէր։

Գօմանդէր Ամէտ Էֆէնտի.— Ալէնէն մուամէլէի թիւճարիյէտէ պուլունմայրպ, ֆագաթ օլ մուամէլաթրն նէթայիճինտէն հասրլ օլան խթիֆատէ միւշտէրէք օլմագ զիւիմի՝ Գօմանտիթ տէնիլէն շիրքէթլէրին հուսուլը վիւճուտինէ սէպէպկյէթ վէրմիշ տիր։ պունրն իլէ պէրաբէր մաղսէտը սանի տախի ումումի սէրվէթինի թէհլիքէյէ գօյմայրպ, մուայէն պիր զկյան վուգուտնտէ իչտէն էլ չէքմիշ օլմագլրզ տախի ֆարզ օլրնսա սէզատը։

Գօմանդէր Շէրէֆէրինին սոնրէսը Բեշէլ.— Անիֆ իւլ պէյան մէպտէտէն անլաշրլրճաղը վէճհ իլէ, Գօմանտիթ տէնիլէն շիրքէթ՝ պիր թարաֆտան ումումի մուամէլաթ նէթիճէսինտէն թէմամ իլէ մէսուլ վէ զամին պիր շախսրն եախսոտ պիր գաչ քիվէսնէլէրտէն միւրէքքեպ պիր հէյէթին՝ վաղ իթմէկի սէրմայէտէն ֆազլա գկյանա զամին օլմայան պիր շախս եախսոտ պիր հէյէթ իլէ իչթիրաբլա հասրլ օլուբ։ նէթիճէ տախի մուայէն պիր մրգտար սէրմայէ վաղ խտէնին մէվզու սէրմայէսի խարիճինտէ շախսէն վէ մաէն զայրը մէսուլ վէ պէրիիւզ զիմմէ պուլունմասրնտան իպարէթ տիր։ պու եօլտա վաղը սէրմայէ խտուպ Գօմանտիթէը թէէմկյէ օլրնան շէրիք՝ օլ շիրքէթէ աչրգտան ադչէ խթիգրազ իթմէկի հալտէ, պու մուամէլէտէն տօլայը սրֆաթը՝ սրրֆ շախսը ուսլիս սրֆաթը տրը։ պաղէն Գօմանտիթէը օլան շիրքէթին ֆէսխինէ գատար ումուրը շիրքէթտէ խթիմալ օլընմագ իւզրէ սէրմայէ խարիճինտէ ադ չօղ ադչէ իգրազ խտէպլիրը, օ հալտէ տախի մէպլաղը մէզպուր վէ շիրքէթին ինդրզան վատէսինտէ բույէթը մասլահաթ սրբասրնտա տիկէր առհապը մաթթլուպ իլէ Գօմանտիթէը շէրիքտէն խթիգրազ օլրնան ադչէ տախի իատէ խտիլիպ, պատէհու պիլ ումումի շիւրէքքեա մայանէսինտէ էմվալը շիրքէթին թագսիմինէ իպթիտար օլունը։

Գօմանդէրէրն սէրմայէսի նագտտան իպարէթ օլսա ճաիզ տիր, ֆագաթ էմվալը մէնգուլէն տախի վաղը սէրմայէ օլրնտրզը վար տրը, ֆագաթ Գօմանտիթէը շէրիք սէնաաի եախսոտ իթիպարրը սէրմայէ մագսմրնտա շիրքէթէ խտիալ իտէմէզ, չիւնքի ումումը շիրքէթէ միւտտախէլէսի գաթիէն մէճճու տրը։

Գօմանդէր Շէրէֆէրին սոնրէսը.— Պու շիրքէթ աղալարը տախի Գօլէքթիֆ շիրքէթ կիպի պիր վիւճուտ քէյֆտա իտիպ, պիր իւնվան, պիր իմզա, պիր իգամէթկեահլարը վար տրը։ Ֆագաթ իմզա խուսուսրնտա տիգգաթ օլընմագ վէ Գօմանտիթէը շէրիքլէրին խամ վէ շէօհրէթլէրի խթիմալ օլընմայրպ, սրրֆ Գօլէքթիֆ օլանլարրն պիր եախսոտ պիր գաչրնրն իամ վէ շէօհրէթինտէն միւրէքքեպ պուլրնմագ չարթ տրը, շու գատար վար քի «վէ շիւրէքեասը» իպարէսինին իլավէսինտէ պէյիս Գօգ տրը։ Գօմանտիթէրլէրին իամ վէ շէօհրէթլէրինին խթիմալ օլընմամասրնտան մագսէտ, չախսը սալիսլէրի ալտատրպ օլ Գօմանտիթէը օլան շէրիքլէրի Գօլէքթիֆ Եանի մէսուլ վէ զամին կիպի կէօսթէրէրէք սախթէ պիր իթիպարա նակլ օլմամագ տրը։ Գօմանտիթէրլէրին իամ վէ շէօհրէթլէրինին միւտտէթ իւնվան վէ իմզասրնտա սէրահաթէն միւտտէրիճ օլմասը քէնտիրէ իչիւն տախի ֆայտասէլի տէյիլ տիր, չիւնքի օլ սուբէթլէ պիր իմզանրն խթիմալինէ սիւքիթլէ մուվաֆագաթ կէօսթէրմէք՝ պէլքի նէթայիճը մուզիրրէյի միւնթիճ օլուր։

Գօմանդէր Շէրէֆէրին սոնրէսը.— Թրպգը Գօլէքթիֆ շիրքէթ կիպի Գօմանտիթ շիրքէթին տախի պէյինէն չախսկյէ իլէ սուպութի գանունէն մագպուլ տէյիլ տիր, վէ սէնէտէն թէհգուգը մէչրութ օլմագին տիկէր նէ նէվ օլուբ իսէ օլսուն, տէլաիլը սուպութիյէնին հիւքմ վէ թէէսիրի եօգ տրը։ զանը աճիզանէմճէ պիր քիմէ տիկէր քիմէսնէ իլէ Գօմանտիթէը օլարագ շէրիք օլուպ օլմատըզընն թէհգագուգը իչիւն օլ քիմսէնին թախլիֆի տախի իճրա օլընմամագ։

Շէրէֆէրին էլնը.— Սուբէթը իլան վէ միւտտէթ վէ անլէրէ միւթէֆէրրի խուսուսաթ հագգընտա Գօլէքթիֆ շիրքէթլէր իչիւն թային օլրնան գավախտէ էասսէն թապլի օլուպ, ֆագաթ շիրքէթ մուգավէլէսինտէն պիլիսրաճ թիճարէթխանէ տիվանխանէսինտէ թաալիգ վէ կազէթալարտա նէչը օլընճագ վարագատա Գօլէքթիֆ շիրքէթլէր իլէ հէմհալ տէյիլ տիր։ Պինաէն ալէյհ Գօլէքթիֆ շիրքէթտէ էվվելա, զամին օլան շիւրէքեանրն իամ վէ շէօհրէթլէրի վէ սէնաաթլարրնրն տէրճի իլէ, ֆագաթ Գօմանտիթէը շիւրէքեանրն իամ վէ շէօհրէթ վէ էվսաֆը սաիրէսի սէթթ օլրնմայը։

Սանիէն, իւնվանը շիրքէթ,

Սալիսէն, շիրքէթ նամինա վաղը իմզայէ մէէզուն օլանլարրն թայինի,

Բաալիէն, վաղ օլրնան եախսոտ վաղ օլրնմասը թէհհհիւտ օլրնան սէրմայէնին մրգտար վէ քէմկյէթի։

ԹՐՆԿՐ ՍԻՄՕՆ

(Տէվ.)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԼ

ԷՎՐՕԲԱ. ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 ապրիլ

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	102-5/16
Օսմ. էսկամը աչքլաբ	13-5/8
» » գարանտը	13-1/2
» » Սէրի Ա	22-1/2
» » » Պ	13-5/8
» » » Ս	13-3/8
Օթօման 1871	72-1/2
Օսմանլը Պանգասը	10-1/8
Բուսիա խթիգրագը	94-7/8
Մբսբը սուլ. մութթահրատ	75-1/2
» խմթխլագը	95-3/4
Տարբա Սանկէ Մբսբը	70-5/8
Ռօլիտ խթիգրագը	96-
Մաճառխթ. էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-45

Բարիզ 22 ապրիլ

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	79-40
» » 4½ %	108-55
Նէնի Օսմ. էսկամը աչքլաբ	13-77½
» » » գարանտը	13-50
Մէ-պոռեէլ	
Սէրի Պ.	13-25
» Ս.	13-20
Բումէլի չրմէնտրֆէրի	31-62½
Օսմանլը Բէյժիսի էսկամը	-
» Պանգասը	303-75
Գրէտի Լիոնէ	550-
Գրէտի Ֆոնտիէ	1352-50
Լիոն ագսիոնը	1255-
Սիւվէյիշ ագսիոնը	2002-50
Բուսիա 5 % 1877	100-
Իթալիա էսկամը	97-15
Մբսբը ֆոնտ. մութթահրատ	330-
Եունան 5 % 1879	322-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-28

Վիէննա 22 ապրիլ

Լօնտրա իւզերնէ գամպիօ	127-30
Բումէլի չրմէնտրֆէրի	16-

ԳԱԼԱԹԱ. ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուսմ. տուն ագչ. գար.	15-
» » » էն եուքսէք	15-11
» » » էն աշաղը	14-37
Պու սապահ աչքլաբ	15-
Իթթիգրագը տախիլը տուն գար.	39-
» » » էն եուքսէք	39-17
» » » էն աշաղը	39-
» » » աչքլաբ	39-02
Մբսբը մութթահրատ գար.	85-
Պու սապահ աչքլաբ	84-10
Սէրի Ա.	23-20
» Պ.	13-
» Գ.	15-
Բումէլի չրմէնտրֆէրի	32-75
Ագչէ ֆաիզի	07-
Բէյօր Ղրզ.	-
Հէվալէսիզ »	72-½

ՊԱՆԳԱ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-28
Սթամպոլ պանգասը	5-10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-03
Թրամվայ	2-97½

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	107-25
Մէթալիք »	98-
Պէլճիք »	102-20
Ալթընբրգ »	102-20
Ինկիլիզ լիրասը	111-05
Ֆրանսզը ալթունը	88-12
Բօլ	90-34
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	10-05

ԹԱՍՖԻՑԼ ՔԵԱՂՔՏԸ

20) լիք քեաղբա	
30) » »	19-
100) » »	
500 » »	
1000 » »	18-
10000»	

ԻԼԱՆԱԹ

Խալինէի Խասսա Շահանէ ճանիպը ալիսինտէն

Երդաղ անպարը իչիւն ալինաճագ Ինկիլիզ բիրինճի իլէ սէպգէնին միւնագասարնա պաչլանաճաղընտան, թալիպ օլանլարին բաղար վէ չարչնպիհ կիւնլէրի Խալինէի Խասսա Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
9 նիսան 303 3—1

Խալինէի Խասսա Շահանէ ճանիպը ալիսինտէն.

Հաթապ անպարը ամիրէսի իչիւն ալինաճագ քէօմիւրիւն միւնագասարնա պաչլանաճաղընտան, թալիպ օլանլարին բաղար վէ չարչնպիհ կիւնլէրի Խալինէի Խասսա Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
8 նիսան 303 3—2

2,500,000 ճէտիտ տիրհէմ մզգտարընտա մազթու ալթընբրգալը էմանը վէ գաղարը մախսուսը տտիրէսինտէ իչպու չէհրը նիսանին 16ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գատար խալինէճէ պիմիւզայէտ ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարին քէֆիլ վէ եախօտ տէբօղթօ ագչէլէրի իլէ պէրապէր միւտուէտիր մէզքիւրէ զարֆընտա Մալիյէ խալինէսինտէ մուհասէպէի ումումիյէնին մէրքէզ չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։
4 նիսան 303 5—4

Մահմուտ Բաչտտա Հավուզը խանտա սաքին Գօսթաքի իլէ Գալաթատա Ցէյիրմէն խանընտա մուգիմ Գալճանիտի նամ քէսանին Գարամանճեան Յովհաննէս աղա զիմմէթիտ ալաճաղը օլորը իտտաասը իլէ մերգում Յովհաննէս աղանին էօհտէի թասարրուֆընտա պուլունան Զարչուի քէպիրտէ 24 նումէրօլը 1 պապ տիւքքեան իլէ Իսկիւտարտա Սիլիհտար պաղչէսի նամ մահալտէ քեանին 27 նումէրօլը 1 պապ խանէսի իւզերինէ մերգուման Գօսթաքի վէ Գալճանիտի թարաֆլարընտան վաղ իտիլէն հաճզին ֆէք ու ֆէսխինէ տտիր միւլգա Իւչինճի մէճլիսը Թիճարէթտէն ֆի 10 զիլգատէ սէնէ 98 վէ ֆի 21 իյլուլ սէնէ 97 թարիխլի վէ 169 նումէրօլը 1 գրթա իլամը զրյապի սատրը օլմըշ, վէ հիւքմը իլամին իճրասը իչին թարաֆէյն ճէլալ օլընտրգտա, Գալճանիտի թարաֆընտան իլամ հիւքմու ատէմը գապուլ իլէ իթիրազը ալէյհիմամ իտրլտիկի կիպի Գօսթաքի թարաֆընտան տախի իթիրազ իտիլէճէկի մ ըզումանտան Գօսթաքինին վէքիլի թարաֆընտան տէրմէյան օլընտրզընտան, օլպապտէ իթիրազը ալէյհիմամ օլընտրզընա տտիր մահքէմէի ախտէսինտէն 1 գրթա իտիլասպէր կէթիրիլմէք իւզրէ 21 մուհարրէմ սէնէ 99 թարիխինտէն իթիպարէն վէքիլը մումանիյէյէ 8 կիւն մէօհլ իմա օլընտրը վէ արատան պէր գալ սէնէէր միւուր էյլէտիկի հալտէ հէնուզ էջրէ պիր իտմիտապէր կէթիրիլմէտիկինէ վէ ֆիլհագիգա իթիրազը ալէյհիմամ օլունուպ օլրնմատրդրին անպաչրմասը իչիւն մերգում Յովհաննէս թարաֆընտան վէրիլիպ մէվզբի իճրայէ իպրազ օլունան խաթիտա զահրընա 13 մարտ սէնէ 303 թարիխի իլէ Իքինճի մէճլիսը Թիճարէթտէն մուհարրէր տէբքէնարտան խուսուսը մէպհուս հագգընտա իթիրազը ալէյհիմամ օլընտրզընա տտիր մահքէմէնէ պիր կէօնա գայտ վէ մալիմամթա տէսթիրէս օլամատրը կէօսթերիլմիշ օլմարնա վէ պու հալտէ հիւքմը իլամին իճրասը զրմիրնտա թէքրար մերգում Գօսթաքի վէ Գալճանիտէյէ ալէյհուսուլ կէօնտերիլէն տավէթիյէ վարագասը զահրընա տախի Հավուզը վէ Ցէյիրմէն խանլարը օտապաչրլարը թարաֆընտան մուհարրէր չէրհտէ օ իսմտէ խանլարընտա միսթէճիր օլմատրը մուհարրէր պուլունմասընա վէ պու հալտէ մերգումանին մահալը իգամէթլերի մեճհուլ պուլունտրզընտան պահալա, ուսուլ վէ նիզամ տտիրէսինտէ կազէթալար իլէ իլանը քէյֆիյէթ օլունարագ, էմմաքը մէզքիւրէ իւզերինտէքի հաճզին ֆէքքի իլէ հիւքմը իլամին իճրասը մերգում Յովհաննէս աղա թարաֆընտան թէքրար պա արզու հալ խթիտա գրլմմիշ օլմասընա պինաէն, ուսուլը մուհագքէմէի թիճարէթ նիզամնամէսինին 20նճի մատտէսինին ֆրդրաի լապհասընա թէվֆիգէն, իչպու իլանմամէ մահքէմէի թիճարէթ իճրա տտիրէսի տիվանխանէսինէ թաալիգ խտիլմէքլէ, թարիխը իլանտէն իթիպարէն 91 կիւնէ տէկին մերգուման Գօսթաքի վէ Գալճանիտինին մահքէմէթիճարէթ իճրա տտիրէսինէ միւրաճաաթլա խպաթը վիճուտ իթմէսի վէ իթմէտիկի թազտիրտէ թէպլիղաթ վէ իխպարաթը նիզամկէ խֆա գելմմիշ ատտը իլէ հիւքմը իլամին իճրասը եանի հաճզին ֆէքքի թաալիի օլաճաղը իլանընա միւպատէրէթ գելրնտը։
4 նիսան 303

Լիլ	Շեհրէյէ	
	Նումէրօ	Ղրշ.
Ֆէս գալըպճըը տիւքքեանը	296	80
Պասմաճը տիւքքեանը	298	80
Գումաշճը տիւքքեանը	300	100
Տէֆթա ֆէս գալըպճըը տիւքքեանը	302	100
Տիւքքեան արասը	..	..
Լբի պապ տէքքեքին վէ ֆէվզինտէ 4 պապ օտա	..	13

Պալատէ մահալ վէ մէվգի վէ նումէրօլարը կէօսթերիլէն տէքքեքինին իչպու 1303 սէնէսի շէհրը մայիսի իսլթիտասընտան իթիպարէն 1 վէ իճապրնա կէօրէ 2 վէ 3 սէնէլիքլէրի իհալէ վէ իճար գելընաճաղընտան, մէգբիւր տէքքեքինին իսթիճարընա թալիպ պուլընանարին՝ իչպու շէհրը նիսանին 8ինճի կիւնինտէն շէհրը մէզքիւրը 23իւնճի կիւնինտէ տէկին բէյ ագչէլէրի իլէ պէրապէր Եվգաֆը Հիմայուն խազինէի ճէլիլէսի վարտատը ումումիյէ խարէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
7 նիսան 303

Maladies de la Peau
VICES du SANG Démangeaisons, Plaies, Glandes, Douleurs, Maladies spéciales, Toux rebelle, Asthme, Gastralgie, Constipation, Anémie, Goitre.
SONT VERITABLEMENT GUERIS PAR LE
ROB LECHAUX AUX JUS d'HERBES
Cresson et Salsepareille rouge
et la POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX
Pour éviter les Contrefaçons, exiger sur tous les flacons la bande de garantie portant le Timbre bleu de l'Union des Fabricants et la signature :
ENVOI GRATIS très d'une curieuse et intéressante Brochure (35me Edition), sur la Régénération du Sang par le Rob Lechaux.
BORDEAUX — Pharmacie Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164 — BORDEAUX

Թիւրքիա իչիւն տէբօղթօ՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 168 վէ Սթամպօլտա Իսմի Էօնիւնտէ 77, վէ Եէնի Ճամիտէ 26 նումէրօլարտա էնզաճը Քիրզիրիքեան պիրատէրլէր տիր։

ՃԱՐԳ ՃԸՄԲԷՆՏԸՓԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻՒՔ-ԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1886 ալաֆր. Հակտեմբեր 1էն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ խարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՃԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	4	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
ՍԹԱՄԻՕՆԼԱՐ	Սթամպոլ Գալաթա էյլէնի գարը								Վազգը Հարէբիւթ							Էյլէնտրն սէրամ գարը						
Սթամպոլ	6 15	6 44	7 12	7 45	8 09	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	1 30	2 01	2 54	3 41	4 09	4 42	5 11	5 39	5 55	6 37
Գում-Գարու	6 24	6 53	7 22	7 55	8 18	8 49	9 19	9 53	10 29	10 57	11 31	11 59	1 39	2 10	3 03	3 50	4 18	4 51	5 20	5 48	6 04	6 46
Եէնի-Գարու	6 28	6 57	7 26			8 53	9 23		10 33	11 01	11 35	12 03	1 43	2 14	3 07	3 54	4 22	4 55	5 24	5 52		6 50
Սամաթիա	6 34	7 03	7 32			8 59	9 29		10 39	11 07	11 41	12 09	1 49	2 20	3 13	4 00	4 28	5 01	5 30	5 58		6 56
Եէտի-Գուլէ	6 38	7 07	7 38	8 03	8 26	9 04	9 32	10 01	10 43	1 10	11 45	12 12	1 52	2 24	3 17	4 04	4 31	5 06	5 33	6 01	6 13	7 1
Մագրիքէօյ	6 49	7 19	7 50	8 19		9 16			10 53		11 58			2 36	3 28	4 16		5 18			6 25	7 2
Այ-Սթէֆանօ		7 23	7 59	8 31		9 25			11 04		12 08			3 45		4 5		5 27			6 35	
Քիւչիւք-Զէքմէճէ				8 40							12 16										6 43	

ՔԻՒԶԻՒՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	1
ՍԹԱՄԻՕՆԼԱՐ	Սթամպոլ Գալաթա էյլէնի գարը								Վազգը Հարէբիւթ							Էյլէնտրն սէրամ գարը						
Քիւչիւք-Զէքմէճէ		6 35											1 52									6 25
Այ-Սթէֆանօ		6 44		7 41		8 40		9 39			11 21		2 01		2 54			4 42		5 50		6 36
Մագրիքէօյ	6 25	6 54	7 27	7 51		8 50		9 49			11 31		2 11		3 04	3 51		4 32		6 00		6 49
Եէտի-Գուլէ	6 38	7 06	7 39	8 3	8 34	9 4	9 38	10 1	10 14	11 16	11 44	1 24	2 23	2 48	3 16	4 03	4 36	5 03	5 38	6 12	6 31	7 3
Սամաթիա	6 42	7 10	7 43	8 07	8 38	9 8	9 42		10 13	11 20	11 48	1 28	2 27	2 52	3 20	4 07	4 40	5 09		6 16	6 35	
Եէնի-Գարու	6 48	7 16	7 49	8 13	8 44	9 14	9 48		10 24	11 26	11 54	1 34	2 33	2 58	3 26	4 13	4 46	5 15		6 22	6 41	
Գում-Գարու	6 52	7 20	7 53	8 17	8 48	9 18	9 52	10 10	10 28	11 30	11 58	1 38	2 37	3 02	3 30	4 17	4 50	5 19	5 47	6 26	6 45	7 12
Սթամպոլ	7	7 23	8 1	8 25	8 56	9 26	10	10 13	10 36	11 38	12 6	1 46	2 45	3 10	3 38	4 25	4 58	5 27	5 55	6 34	6 53	7 20

Մ-ԼՐՆԴԼԻ. — ՃԷՏամէթի աղ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէտամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյնինտէ վէ ետ օնտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տրը։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԻ

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՈՒՍՔ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԳԸ ՀԱՐԷԲԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1887 Ապրիլին 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալբրտա ուօբրէյ

Մր. Ցէ.	
11 45	Պէօյիւք Ատա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը(1)։
12 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան 1·15ստ)։
7 45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատրքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 8·30սա)։

Բէօբրէ-ոէն Ադալբ ճանդրէ

2 30	Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալբրտա ուօբրէյ

12 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատրքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9·15)

Բէօբրէ-ոէն Ադալբ

2 15	Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գարլուրտա ուօբրէյ

Մր. Ցէ.	
12 45	Մալթէբ, Մօտա։

Բէօբրէ-ոէն Գարլալ

10 30	Մօտա, Մալթէբ։

(1) Իչպու սէֆէր ապրիլին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրեք էվվէլ իճրա օլունաճագ տրը։

ԳԱՏԸՐԲԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօբրիւտէն Մր. Ցէ.	ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Գատրքէօյ Մր. Ցէ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօբրիւտէն Մր. Ցէ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Գատրքէօյ Մր. Ցէ.
12	12	12	12
12 45	12 45	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 30	5 30	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 35	12	12
11 30	11 20		
12	12		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իւրէ Լէմէնտէրէ Բոր-ուրտա Դ-Նէսարքէ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօբրէ-ոէն

Մր. Ցէ.		Գթր. Նո.
1	Պիլա Թէսաաֆիք	
2 10	Իզմիտ կիտէն	2
3 45	Պիլա Թէսաաֆիք	
8 10	Իզմիտ կիտէն	4
10 30	Բէնտիկ կիտէն	6
11 25	Բէնտիկ կիտէն	8

Հայտար Բաշտան

1 35	Բէնտիքտէն կէլէն	1
2 50	Բէնտիքտէն կէլէն	3
4 40	Իզմիտտէն »	5
8 40	Պիլա Թէսաաֆիք	
11 15	Իզմիտտէն կէլէն	7
11 45	Պիլա Թէսաաֆիք	

ՄԱԳՐԻԲԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մ-էրէսէօյ-ոէն ուօբրէյ

Մր. Ցէ.	
12 45	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի-գարու, Գում-գարու։

Բէօբրէ-ոէն Մ-էրէսէօյ-ոէ

11 10	Գում-գարու, Եէնի-գարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մ-էրէսէօյ-ոէն ուօբրէյ

2 15	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի-գարու, Գում-գարու։

Բէօբրէ-ոէն Մ-էրէսէօյ-ոէ

10 45	Գում-գարու, Եէնի-գարու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։